

Centro Ferreriano de Estudios ✓

LETRAS Y ENCAJES

FAES
Biblioteca

SEPTIEMBRE—1939

Número 158

CONTENIDO:

La Cruz de Boyacá.—La Dirección.
Divagaciones.—Antón de Torcoroma.
✓ Mi encuentro con Bárbara, joven americana. (Traducción)—
Tulia Restrepo Gaviria.
Contestación a las preguntas sobre literatura.
Breves apuntamientos de Historia Literaria de Colombia.—
José Ignacio González.
Notículas.—Teresa Santamaría de González.
El Santo Hábito Blanco y Negro.—María Wiese (Myriam).
Arreglo de la mesa.—Versión de Ana Restrepo de Botero.
Racimos de uvas. (Verso).—Isola Gómez.
Almohadas de plumas. (Traducción).—Maruja Santamaría.
La elocuencia del gesto.—B. Sanín Cano.
Etimología de los nombres.
✓ Las americanas me enseñaron el por qué de su belleza.—To-
mado de "Marie Claire".
Los nombres de los meses.
La Cocina, Conocimientos Útiles. etc.

EDITADA EN LOS TALLERES DE LA TIPOGRAFIA INDUSTRIAL - MEDELLIN - COLOMBIA.

"Jabón Lucero"

Indispensable para el aseo del hogar.

Para el aseo de mosaicos, lavamanos, utensilios de cocina....

Especial para Mecánicos y Choferes.

De venta en:
todos los graneros farmacias, cacharrerías y boticas.



SEÑORA:

TENGA SIEMPRE PRESENTE
QUE EN ARTICULOS DE COCINA,
ALUMINIO,
CUBIERTOS Y VAJILLAS
EN EL ALMACEN UNIVERSAL

TIENE MEJOR SURTIDO
MEJORES PRECIOS
MEJOR CALIDAD.

PETER SANTAMARIA Y CIA.



*En chocolates
no es el precio el que triunfa,
es la calidad*

*"Tiene que ser bueno
cuando se consume tanto"*



Chocolate

Cruz

Cia-nacional de chocolates



tenga un calor mediano, por espacio de cuarenta a cincuenta minutos. Se sabe si el pan está bien asado metiéndole un cuchillo y si éste sale limpio es que ya lo está.

Este pan se puede hacer también con otras frutas tales como ciruelas, melocotones, cerezas y peras; la manzana es la fruta que permite conservar el pan más tiempo. Para hacerlo con las otras frutas es necesario disminuir la cantidad de agua, pues éstas son más jugosas. Para cada 600 grs. de frutas 500 de harina.

PEQUEÑOS PANES DE DOMINGO

Ingredientes: 600 grs. de harina tamizada, 150 grs. de mantequilla, 30 grs. de levadura, 4 vasos pequeños de leche, 2 pequeños de crema fresca, una pinza de sal. Hacer calentar la vasija en la cual se han de amasar los ingredientes y poner en ellas la harina, la levadura y la leche hervida. Trabajarlo todo junto hasta hacer una pasta. Cuando esta pasta esté bien subida, pues debe doblar el volumen, se pone la pasta sobre una tabla en forma de corona en medio de la cual se ha puesto el resto de la harina, la crema, la mantequilla y la sal.

Amasarlo todo. Poner la pasta en una vasija, espolvorearla de harina y cubrirla con un paño. Dejarla levantar en un lugar tibio por espacio de unas dos o tres horas. Una vez que haya subido bien se arman los pancitos en la forma que se quiera y se colocan sobre una lata para meterlos al horno, durante veinte o treinta minutos, para que doren bien.

Estos pancitos se pueden hacer

Productos MICHEL - Colorettes, lápices - recibió la Botica Junín

también, cambiándoles la crema por cuatro yemas de huevo.

PAN DE MAIZ

Ingredientes: 2 tazas de té, de harina de maíz blanco, 1½ cucharadas de azúcar, 1 cucharadita de sal, 2 cucharadas de aceite o mantequilla derretida, y una pastillita de levadura. Se trabajan todos estos ingredientes juntos y se moja la pasta con una pequeña tacita de leche, un huevo batido y una taza de agua.

Amasarlo hasta hacer una pasta suave, dar a los panes la forma que se quiera y ponerlos al horno bien caliente por espacio de 30 o 40 minutos.

PAN ELEGANTE

Tomar 500 grs. de pasta para bricches, adelgazarla bien y ponerle encima crema de leche azucarada, rociarla de canela en polvo de pasas y de algunas gotas de ron.

Enrollarla y cortarla en pedazos pequeños o grandes según se quiera. Ponerlo en una lata y dejarlo subir. Luégo con untarlos de yema de huevo y azúcar por encima y meterlos al horno para que doren. El horno ha de tener una temperatura suave. Estos pancitos se comen frescos.

Suscríbase a
LETRAS Y ENCAJES
Vale sólo \$ 1.50 el
año de suscripción.
Teléfono 10-79.

LETRAS Y ENCAJES

DIRECTORAS:

Teresa Santamaría de González
María Jaramillo de Simon

CUERPO DE REDACCION:

Angela Villa de Toro
Alicia M. de Echavarría
Aura Gutiérrez de Lefebvre

Administradora: María Jaramillo de Simon

Administración: Carrera Bégica, Nro. 48-51. — Teléfono 10-79.

AÑO XIII — Nro. 158 — MEDELLIN (COLOMBIA) — SEPTIEMBRE DE 1939

La Cruz de Boyacá

Pocas veces ha sido adjudicada esta insignia benemérita de la República de Colombia a una persona que, como la Madre Laura Montoya, la merezca con entera justicia.

Veinticinco años de labor constante, de luchar en la selva en medio de climas insalubres, plagada de peligros, por la propagación de la fe cristiana y por la civilización de los indígenas, en medio de pobreza, sin recursos y con la desconfianza apabullante que trae consigo toda empresa nueva, tenían al fin que imponerse y conmover el corazón de un hombre magnánimo, actualmente Primer Magistrado de la República, Dr. Eduardo Santos, quien en hora feliz, después de valorar los servicios que la Madre Laura le ha prestado a la patria, decretó condecorar con la Cruz de Boyacá en la categoría civil, a esta ilustre y santa religiosa, hija de Antioquia.

Nunca nos ha atemorizado ninguna empresa ni obra nueva, por eso desde su fundación vimos con buenos ojos esta comunidad religiosa, que se fue haciendo paso en medio de la expectativa y desconfianza general. Hoy la Madre Laura ya no tiene nada que temer, pues su empresa ha sido coronada con el reconocimiento general.

Cuarenta casas tiene *La Comunidad de María Inmaculada y de Sta. Catalina de Sena*. Tal es el hermoso y significativo nombre con que se designan las religiosas de la Madre Laura; estas casas están esparcidas por todos los lugares más lejanos de la república. Cuenta la Comunidad con más de 300 religiosas abnegadas, inteligentes, comprensivas y amantes de la salvación de las almas. Muchas de ellas se presentaron a los exámenes decretados por el gobierno y son maestras incluídas en el escalafón del magisterio.

La Cruz de Boyacá le fue conferida a la Madre Laura, en una hermosa y sencilla fiesta que sus antiguas discípulas le prepararon,

DIVAGACIONES

Domingo. Misa de once. Las eternas parejas de burguesitas endomingadas y galanes que encienden nerviosamente cigarrillo tras cigarrillo para ocupar sus manos, cohibidos por la excesiva luz de una mañana radiante, van, en rebañic, en busca del consabido refresco a las tres únicas heladerías de la ciudad.

Después del almuerquito dominiguero me recojo y me hago cómodo en la tranquila soledad de mi habitación de célibe, porque tengo el deber ineludible de escribir. Pero mi imaginación rehusa concretarse a determinado tema. Como una mujer que va de compras sin dinero, lo curioseá todo, ensartando las asociaciones más absurdas. Por ejemplo: de la contemplación de mi impermeable colocado sobre una silla surge la idea de "arrasador", mediante el siguiente complicado proceso: impermeable, lluvia, paraguas, Chamberlain, marina inglesa, Dardanelos, Turquía, Turbay, *beinillas*, *beinetas*, peines, piojes, arrasador. De Polonia salto al hipódromo por aquello de "Corredor Polaco"; y de caballos de polo a doña Pola y de aquí a una encantadora vecinita emparentada con la venerable señora; y, finalmente, de mi linda vecina paso al ma-

por el señor Gobernador del Departamento, Dr. Aurelio Mejía, quien en nombre del señor Presidente le dirigió la palabra para entregarle el trofeo, agradecerle y felicitarla en nombre de la República.

Conociendo las prendas de discreción y modestia que adornan a la Madre Laura, sabemos que ella ha recibido esta condecoración no por lo que a ella atañe, ella espera su recompensa en el cielo, sino por el buen nombre de su Comunidad y con el deseo muy plausible de que se extienda más y más por todo el ámbito de Colombia, en donde hay tantos infelices que desconocen a Dios.

Especial para LETRAS Y ENCAJES

nicomio ya sea porque me tiene loco o por otras causas misteriosas. Este, a mi modo de ver, es el estado psicológico perfecto, sin ideas forzadas, producto legítimo del nirvánico *dolce farniente*. Pero, cómo escribir así? Pedí auxilio en vano a los personajes imaginarios de mis modestos cuentos; todos parecían amodorrados por la hora de la siesta dominical y alegaban, además, que ya habían dado de sí todo lo que podían. La negra Matea, alzada por el vivir capitalino y las ideas sindicalistas, decía que ella ya no era una pobre montañera y que, si yo insistía en hacerla figurar en mis enredos de cuentos, le tenía que pagar horas extras o, si no, pagarle cesantía y dejarla tranquila. Doña Encarnación Chaverra, la deslumbradora matrona provinciana, ya no existía: tuve que asesinarla en DISTINGUIDA ENFERMA porque ya había completado su educación social: jugaba al *bridge*, apostaba en el hipódromo, consultaba médicos de moda y había abandonado el uso de pieles costosas en estos calores tropicales. El doctor Celsius von Frauenfeld, mi compañero de viajes, se negaba a embarcarse por temor a los submarinos. Aun acudí

a un nuevo personaje que mis lectores no conocen todavía, la encantadora Aura María, una chiquilla de quince años quien escribe actualmente una especie de diario titulado "Memorias íntimas de una colegiala". Llena de rubores me permitió revisar aquellas páginas primorosamente escritas con caligrafía de pensionado elegante, pero la única parte que consintió se publicar no valía la pena: una función de cine de Shirley Temple a la que Aura María había asistido en compañía de un bello oficial manco por haber perdido ambos brazos en nuestra gloriosa batalla de Tarapacá.

Sin saber que partido tomar me fijé distraídamente en un planisferio del planeta Marte e inmediatamente se me ocurrió la idea de una excursión a dicho astro para

buscar allí algo digno de una crónica. En menos de un segundo mi imaginación salvó la distancia que en esta época es sólo de unos sesenta millones de kilómetros y que en un avión-cohete se tardaría siete años en recorrer.

Bello espectáculo el de las intrincadas redes de canales entre fértiles cultivos bajo un sol esplendoroso que brillaba en el cielo marciano de un azul violeta, casi negro. Llegué a la importante ciudad de Trivium situada en la terminal del gran canal Cerbero. Mi desilusión no pudo ser mayor: también allí reinaba la calma dominical, pues las calles de la ciudad estaban casi desiertas; sin duda los habitantes asistían a las funciones de telekinema. En una plaza pública vi un reducido grupo de individuos al rededor de una tribuna desde la cual

AGUINALDOS:

Cómprelos con anticipación y con facilidades apuntándose al Club de la

JOYERIA PARIS

Junín 50-41

Teléf. 9-1-7

Donde encontrará Ud. el más escogido y más variado surtido de REGALOS, RELOJES y artículos de joyería.

LOS PRECIOS NO HAN SIDO MODIFICADOS.

CRESPON CARMEN para sus vestidos de viaje.

gesticulaba pachecamente un político local. De paso alcancé a escuchar las mismas frases ramplonas de los discursos terrestres: "los pueblos como los individuos, señores..." Sin tratar de disimular un ruidoso bostezo, seguí por la que parecía la arteria principal de Trivium y me detuve ante un suntuoso edificio que era, sin duda, el centro social de la ciudad, pues exhibía el pomposo rótulo de "Club Cósmico Triviano". Arrellanados en muelles poltronas, cerca a las ventanas, algunos socios conversaban lánguidamente. Comprendí que trataban de la ruinoso baja de las acciones de las empresas de canalización. A veces, cuando pasaba por la calle alguna linda triviana, la conversación parecía tomar otro giro: se bajaba la voz al tono de misterio, las cabezas se acercaban en expectativa de confidencias, se esbozaban sonrisitas de personas bien informadas y la reputación de la pobre chica parecía quedar más desvalorizada que las acciones de los improductivos canales.

En los corredores que rodeaban el hermoso patio exterior se nota-

ba un poco más de animación. Unos cuantos jóvenes distinguidos, que parecían haber ingerido algún brebaje casi tan tóxico como los productos de nuestras Rentas Departamentales, se esforzaban por acompañar con voces destempladas las estridencias instrumentales de unos músicos trasnochados traídos la víspera desde la remota constelación de Lira.

Al rededor de una mesa un poco apartada del bullicio juvenil, se agrupaban media docena de individuos de aspecto más serio: dos señores cuarentones, triunvianos de pura cepa, cumplían con el pesado deber de festejar a cuatro forasteros, turistas o agentes diplomáticos, cuyo tipo indicaba que no eran marcianos. Los dos señores de Trivium ponderaban hiperbólicamente a sus huéspedes las bellezas de la ciudad y acabaron por proponerles, en tono agresivo, el consabido brindis a la belleza y, sobre todo, a la virtud de la mujer triviana, no superada en ninguna región de Marte y mucho menos en astros de CIERTAS constelaciones. Por las caras que pusieron aquellos

Qué clase de perfume prefiere Ud. señora?

En el SALON FRANCES encuentra las siguientes
marcas de fama mundial:

de GERLEIN, COTY, HOUBIGANT, LENTHERIC,
JEAN-PATOU, MOLYNEUX.

TEL. 7-6-4

pobres señores comprendí inmediatamente que eran dignos maridos de vacaciones, oriundos de la calumniada constelación de CAPRICORNIO.

Todo aquello me pareció demasiado cursi y terrestre. Asqueado me descolgué en un santiamén por un rayo de luz y me encontré nuevamente bocarriba en mi cama, sin tema para mi crónica.

Qué hacer? Definitivamente resolví no escribir. Iría a buscar a mi amigo Quintanita, el esposo de doña Marcia, la latosa paidóloga y psicoanalista, de cuyos niños-prodigios había sido yo víctima. Me vengaría de la vieja lagarta sonsacando al martirizado consorte para una alegre juerga. Afortunadamente lo hallé solo. Estaba más demacrado que de costumbre y aparecían ahora más conspicuos los famosos cuatro mechones con los que pretendía cubrir la reluciente calva color de cirio mortuorio. En mangas de camisa, con los eternos pantalones brillantados colgando flácidamente de unos grasientos tirantes que hacían encorvar más su espalda, cumplía con aire resignado la tarea dominical de barnizar las sillas, impuesta por la terrible esposa. Mi propuesta lo aterró en un principio; adoptó luego el aire perplejo y tímido del niño a quien se propone robar una deliciosa golosina con la perspectiva de una tremenda paliza, pero mi raciocinio acabó por convencerlo.

A la sexta copa ya Quintanita tenía un mechón sobre la frente y aseguraba, dando vigorosos puñetazos sobre la mesa, que en adelante sería el amo de su casa. Empezaría por quemarle a la vieja Marcia todos los libros de pedagogía moderna y psicoanálisis y propi-

narles una saludable paliza diaria a sus insoportables retoños, Nikitín y Katiuska; y por añadidura les cambiaría esos malditos nombres rusos por nombres cristianos. Con otras dos copas Quintanita había vuelto a ser casi el mismo de quince años atrás: recobraron el brillo sus ojos empañados; la sangre dio nueva vida a su semblante apergaminado y sus ademanes adquirieron viveza juvenil. Embriagado, más por su momentánea libertad que por el mismo alcohol, trató de entonar el coro de bohemios del maestro Vives, pero una serie de gallos desapacibles lo hizo desistir de tal empresa. Era ya casi media noche cuando, en vista de repetidos fracasos para exteriorizar su entusiasmo por medio de armonías extraídas de su propia garganta, propuso, entre hipo e hipo, que fuésemos a buscar músicos para celebrar su gloriosa emancipación.

Conseguidos los cinco artistas trasnochadores, Quintanita dio la primera voz de mando en muchos años con la certeza de ser obedecido: ahora, muchachos... jip... vamos a darle unaaaa gra... gran serenata a mi psicoanalítica, pedagógica y paleontológica consorte y empezarán con "Tú ya no soplasss"!

Mientras el automóvil nos conducía a la residencia de mi amigo, al compás de una alegre marcha, el entusiasmo de Quintanita decaía rápidamente y me pareció que un espantoso terror lo invadía por momentos. Indudablemente, algo catastrófico y espeluznante iba a ocurrir. Cuando el automóvil se detuvo frente a las ventanas de la casa y los músicos atacaron el "Tú ya no soplas" Quintanita sollozaba

CORINTO, la tela ideal para camisas. No destiñen.

Mi encuentro con Bárbara, joven americana

Traduce del francés: Tulia Restrepo
Gaviria

*

Encontré a Bárbara esta mañana en el Central Park; el tiempo era hermoso. Bárbara compraba maíz toteado para dar de comer a los pájaros. Estaba rodeada de una nube de muchachos juguetones, de mejillas llenas de pecas, con ca-

como un niño, presa de terrible pánico. —Pero hombre—le dije—no seas cobarde; cuando más tu mujer te insultará y te dará unos cuantos coscorrónes. —Mucho peor que eso!—gimió en un acceso de hipo—vas a ver...

En aquel momento cesó la música y se abrió cautelosamente un postigo de la ventana para dar paso a una voz meliflua, llena de tiernos arrullos: Le londe viene mi Antuquito lindo a estas horas? Espele nenito que ya su Marcia le va a ablil la pelta... Segundos después se abrió la puerta y apareció doña Marcia con el escaso cabello enmarronado y el ajado rostro reluciente de cosméticos nocturnos, dejando ver por el entreabierto kimono una horrorosa camisa de burdo lienzo. Mize, pes, mi Cupilito bello—arrulló abriendo los brazos al infortunado Antuco quien, al salir del coche, me oprimió nerviosamente la mano y suspiró con desaliento: te das cuenta ahora, pedazo de idiota? Entonces comprendí que yo acababa de cometer un crimen y ordené: toquen el Miserere del Trovador! Carro a marcha lenta!!

Antón de Torcoroma

chuchas de jockeys y marcadas con una gran inicial roja y blanca. Bárbara hablaba de bestias con los muchachos y les ofrecía maíz toteado que hacían crujir con todos los dientes, como ella.

Hacia tres días que yo estaba en New York. Fue mi primer día de verdadera sorpresa. En medio de calles rectas, cortadas por avenidas también rectas, en medio de esta sequedad mineral, en el centro geométrico de la ciudad, descubrí el Central Park; rocas, lagos, árboles, praderas, hombres y mujeres dorándose al sol, ardillas que venían a comer en la palma de la mano y allí, próximas, amenazadoras, gigantescas, casas de 40, 50, 60 pisos. Especies de colosos de caras aplastadas que hacían aparecer enternecidos y temerosos estos árboles, estas rocas, y colinas de suave pendiente. Entonces para hacer como todo el mundo, compré mi paquete de maíz toteado para dar de comer a los patos. Así conocí a Bárbara; yo era la primera extran-

Medias
"Berkshire"
SALON ROSA
Ayacucho x Junín



Si su belleza declina

use la CREMA DIVINA

jera a quien ella encontraba. Para mí, era la primera joven americana, verdaderamente americana, sin vacaciones en Europa, sin parientes en París ni Londres, a quien hablaba. Como tenía cabellos dorados, ojos azules, dientes deslumbradores y una sonrisa llena de amabilidad y como hablaba muy bien a los niños y a los animales, le dije: "Quiere ser la joven americana que yo describiré a "Marie Claire" de Francia? Es muy sencillo, no tendrá sino qué decirme de tiempo en tiempo, donde va, qué hace y vendré con un fotógrafo del cual Ud. no tendrá que ocuparse."

—Será muy divertido, dijo Bárbara. Hablaré de esto a papá y a mamá.

*

Bárbara tiene 22 años. Vive en Mount Vernon, 18 Darling Av. a veinte minutos del tren de la ciudad, con su padre y su madre.

Su padre es calvo, usa anteojos y tiene automóvil.

Su madre se hace la permanente, tiene un abrigo de zorro y gran cantidad de delantales de flores, que se pone en casa. La casa tiene un piso, techo puntiagudo, refrigeradora, azotea, radio, fotografías de familia y varias duchas.

"SALON AZUL" — El salón de las damas elegantes (Ayacucho x Junín)



Los más modernos sistemas de rizado permanente, en frío, con aceite, masajes, peinados, manicure, etc. — Teléfono 22-89. FOTO OBANDO



*Se cocina mejor
en una Cocina eléctrica
Westinghouse*

*Fácil de pagar por pequeños contados
mensuales*

ALMACENES WESTINGHOUSE
- MEDELLIN -



Principal: Boyacá - Sucursal: Junín.

El cuarto de Bárbara es rosa claro. Una gran cama muy baja, y un tocador de tres lunas, de cuerpo entero. Sobre el tocador se amontonan flores secas con gran lazo de cinta de raso. Estos son los regalos que invariablemente, todo hombre que se respete, ofrece a la joven "que sale con él". El noventa por ciento son gardenias. Los comerciantes venden cestas llenas de éstas, en las calles de New York. Juntan los tallos y los envuelven en raso morado o verde, el cual se abre en un nudo voluminoso.

Los americanos llaman este conjunto con la palabra francesa "corsage". Hay que decir que el conjunto pesado, apretado, se asemeja poco a nuestros ramilletes.

Bárbara guarda estas gardenias amarillentas, como trofeos.

Me las muestra con una sonrisa comprensiva y guiñando un poco el ojo izquierdo.

Son mis "dates" (citas) las que me ofrecen esto.

(Las citas las llaman allá "dates" y lo mismo a las jóvenes que acuden a ellas).

—Las "dates" en Francia, hacen lo mismo?

★

Bárbara, como la mayoría de las

jóvenes americanas, trabaja por una sola razón: ganar 25 dollars por semana para poder comprar vestidos, sombreros, zapatos, medias, cremas de belleza, etc.

La joven llega todas las mañanas a su oficina a las 10. Tiene una hora para almorzar. A las 5½ termina el trabajo. A esta hora todo está cerrado, tanto las oficinas como los almacenes. Para correr a las numerosas casas de modas con sus halagadoras novedades, Bárbara saca la hora del almuerzo o una vez al mes, por permiso especial, una mañana entera.

Después del trabajo Bárbara va a uno de los innumerables "cocktails parties" que se dan diariamente en New York. Va a casa de amigos o de gente que no conoce. Esto no tiene importancia. Basta con que la amiga de un amigo diga: "esta tarde donde Z hay una fiesta, venga". Se va. La dueña de la casa dice: "Cómo está Ud.?" y no se vuelve a preocupar. Uno se desenreda solo, entre los jugos de frutas, los licores, y los conocidos que está seguro de encontrar allí.

Los "Parties" elegantes se dan en las azoteas porque las personas afortunadas de New York tienen

FLORISTERIA LELIA

TELEFONO 37-92

Canastas, Coronas, lindísimos estilos en cajas para flores, gran variedad de orquídeas y todo lo demás que Ud. necesite relacionado con este ramo lo consigue a los mejores precios en la

FLORISTERIA LELIA

Junín, Edificio Villanueva.

CRESPON CARMEN para sus vestidos de casa.



SRA. LEONOR DE URQUHART Y SU PRECIOSA NIÑA

apartamentos muy altos, con pérgolas (en el piso cuarenta y nueve por ejemplo) y un techo, es decir, una azotea arreglada con plantas y muebles de jardín. En otoño toda la vida se contra alrededor de estas "penthouses".

El día que Bárbara no tiene un "cocktail partie" tiene una "date", es decir, que uno de éstos diez jóvenes conocidos, viene a buscarla y la lleva a comer, bailar, o ver una película.

Todas las americanas hacen lo

mismo.

Bárbara me explica esto con su airecito juicioso y alegre, inclinada sobre un helado de leche y vainilla.

Pregunto bruscamente a Bárbara:

—Pero dígame, entre estos jóvenes que Ud. conoce, no hay alguno que le guste más que los otros?— Bárbara ríe, guiña el ojo según su costumbre, y dice:

—Ah! ah!, Ud. es muy indiscreta. No estoy todavía segura de na-

da. Son camaradas y nada más!

Se detiene un momento, reflexiona, da un suspiro, arroja una bocanada de humo de su décimo cigarrillo y agrega:

—Decididamente nuestro mundo es un mundo creado para las mujeres. No cambiaría mi condición por la de un muchacho, ni por un imperio.

Bárbara debe pensar en las personas que están allá para servirla, agradarla, mimarla y de las cuales alguna será su marido que continuará sirviéndola, tratará de agradarla y le dará cheques.

*

Bárbara está de novia. Me lo anunció con una sonrisa de "estrella joven". Novia desde antenoche. Lo decidieron el otro día en el carro, al volver de patinar.

Se les comunicó a los padres del uno y de la otra. Todos parecen felices. Bob es bello, joven, de gran porvenir.

Ahora empiezan las "formalidades", examen de la sangre, pedida de licencias. El matrimonio será dentro de tres meses. Tres meses! apenas el tiempo necesario para comprar el ajuar y para ir a las "shover parties" (fiestas de lluvias que sus amigas darán en su honor. Shover, quiere decir lluvia.

Estas fiestas son así: Ana es la mejor amiga de Bárbara, telefona a todas las otras amigas y les dice: "Del sábado en ocho, doy una "lluvia" para Bárbara. Quiero que escojamos como tema: la ropa de casa!"

El día fijado todas las jóvenes llegan con sus paquetes atados con cintas rosas. Ana los arregla en un gran paraguas abierto. La heroína de la fiesta está allí. Beben jugos de piña helados, té helado, jugo de espinacas, whiskys. Hacia las 7 el paraguas lleno de regalos llega. Y

Contestación a las preguntas

que sobre literatura salieron en el número pasado:

- 1 La Escuela Romántica
- 2 Los Miserables
- 3 Respuestas inexactas: J. M. Heredia es conocido por sus sonetos
- 4 Alejandro
- 5 El Cid
- 6 Rodrigo
- 7 Gil Blas
- 8 En 1636
- 9 Un barbero (*El Barbero de Sevilla*).
- 10 Bernardino de Saint Pierre
- 11 Respuestas inexactas. El verso es de Villons (siglo XV)
- 12 Confesiones
- 13 Florián
- 14 Respuestas inexactas. La heroína se llama Emma Bovary
- 15 Librero
- 16 Thibaut
- 17 Richelieu
- 18 Fenelón
- 19 A su hija: Mme. Grignan.

Bárbara deshace uno a uno los paquetes. Hay servilletas, toallas de guardas florecidas, saquitos perfumados para armarios, cintas que atarán las docenas de servilletas, mantelitos, manteles, etc.

En ese momento Silvia decide dar otra "shover party" (lluvia de regalos). El tema será la vajilla, el tocador, o la perfumería. Y si Bárbara es muy popular, tendrá cuatro, cinco, seis fiestas y recibirá una avalancha de regalos.

Después vestirá un traje de raso, y se convertirá en señora.

Bárbara está afligida porque me vuelvo a Francia. Le gustaría invitarme a su matrimonio. Nos hemos hecho grandes amigas.



¡APUNTAR Y ACERTAR!

Acierta siempre el que usa "Rolleiflex" ó "Rolleicord" pues el enfoque por el vidrio esmerilado permite ver la fotografía muy clara y en tamaño original, como también el cuadro y el efecto de la foto.

¡Todo antes de tomarla!

Distribuidor:

Almacén "Foto Agfa" — MEDELLIN

Junín Tel. 13-98



Rolleiflex
Rolleicord

Breves apuntamientos de Historia Literaria de Colombia



POR JOSE IGNACIO GONZALEZ

De escasa preocupación ha sido en nuestra formación literaria e histórica el estudio del desenvolvimiento de las fuerzas espirituales que sin lugar a duda venían puliendo el alma de la raza desde que se fundaron los primeros núcleos de población que al mismo tiempo lo fueron de irradiación cultural.

Hoy ya parece definitivamente incorporado a los cursos del bachillerato ese estudio que cada día va ganando más adeptos, pues son muchos y valiosos los críticos e historiadores que tratan de desentrañar aquel pasado, que querámoslo o nó, pesa sobre nosotros o exáltanos y así ha podido decir Guillermo Valencia: "Un jacobinismo reaccionario e incomprensivo, sigue negando pleitesía a nuestros mayores coloniales, olvidando cuánto costárale plantar el árbol en que se mecen nuestros nidos y cuyos frutos nos sustentan".

En el descubrimiento y conquista de nuestro territorio hay que ver no solamente la acción desoladora del soldado español que tanto

Para los uniformes de sus niñas GABARDINA PARA TI.

se explotó contra España; su sed de oro que los empujó a delitos y el afán desventurado de una empresa que no llevaba más ideal que una vil empresa de buscadores del rubio metal. Detrás de esta falange ruda de colonizadores y conquistadores, alentaba el espíritu de un cruzado que buscaba la manera de propagar la fe de una religión que acababa de pasar una de las más decisivas pruebas a que jamás se haya sometido a ninguna otra.

Por todo esto, la conquista y colonización del Nuevo Mundo ofrece al historiador y al crítico imparcial, un aspecto completamente original que han desfigurado no pocos historiadores o nos han presentado incompleto otros. Porque hay que confesar ante los documentos que se pueden exhibir, que la conquista fue ante todo una epopeya religiosa desarrollada en las soledades de América bajo el signo triunfante de la insignia de la cruz. ¿Era la codicia su único móvil? El oro era estímulo y recompensa y al correr tras él, su naturaleza inflexible pocas veces vacilaba ante los medios. Pero en los motivos que tenía para obrar, se mezclaba de una manera extraña influencias mezquinas con las aspiraciones más nobles y lo temporal con lo espiritual. Así se pregunta y se responde un atinado historiador de las gestas de España. Y evaluando este juicio, dice el mejor crítico colombiano de la empresa colonizadora y conquistadora: "Y sin embargo de la verdad que envuelve esta última consideración, el conquistador propiamente dicho puede considerarse como el brazo secular, como la parte material de la conquista misma. Tras estos zapadores robustos y a par de ellos corrieron sin ruido los vientos de la civilización cristiana que sembraron la semilla en el suelo desmontado! Qué legión de misioneros apostólicos! Qué rica de santidad, qué fecundas enseñanzas y ejemplos nuestra historia eclesiástica olvidada y por explotar aún..."

Todos los más feos y denigrantes retratos se nos han hecho de los conquistadores: criminales, vagabundos, aventureros, gente vulgar.

JIMENEZ DE QUESADA

Vamos a ver algunos de éstos a la luz de sus hechos guerreros, de sus hazañas literarias e iremos así destacando sus personalidades en el lienzo donde pensamos proyectarlos ahora. El Licenciado Jimenez de Quesada, fue hombre de letras. Era como lo reza su título, Licenciado en derecho. Su prosapia era limpia; sus ejecutorias, sobresalientes. Era el tipo de la época: de una fe desbordante e intrépida; manejaba como los héroes del teatro nacional de su patria la espada en defensa de su Dios, de su rey o de su dama. Compuso sermones y nos dejó crónicas históricas de sus estupendas hazañas comenzadas

Las telas estampadas COLTEJER no destiñen.

en las playas del Caribe y terminadas en la fría altiplanicie andina de los zipas.

Intentemos la visión de Quesada como literato. Por un fenómeno repetido en la historia, ocurre que el pueblo conquistador por las armas, es a su turno conquistado en el campo de las letras o de las ciencias. Así en el siglo diez y seis, mientras España paseaba sus tercios victoriosos por Italia, ésta infundía en ellos, en sus diplomáticos o en sus cortesanos, las armonías de su lengua que ya había alcanzado alturas artísticas y blanduras melodiosas que pronto comunicarían al sencillo y grave romance castellano. El lenguaje poético, sobre todo, no pasaba de las coplas y romances, que recogieron, es verdad, en sus moldes populares, todo lo heroico y viril de ese pueblo, pero que para elevarse a las alturas del lirismo aún carecía de los matices y contrastes y delicadezas mediante aquel influjo que le dieron Garcilaso y el divino Herrera. Castillejo, era el defensor en la península de los moldes antiguos, pero vencedora la influencia italiana se hizo sentir más en la forma y sentó definitivamente plaza el endecasílabo alado y rítmico que aterciopeló las églogas de Garcilaso y templó acerbamente las estrofas de Herrera que cantó las glorias de Lepanto y la omnipotencia de Dios en el mar Rojo.

Cuánto agrada encontrar, dice Menéndez y Pelayo, en aquel pequeño grupo de heroicos españoles perdidos en las soledades de los Andes, un eco de las contiendas literarias de la península que traían los petrarquistas enamorados del arte itálico con los partidarios de los viejos moldes. . . ."

De estas porfías nos da cuenta el Beneficiado Juan de Castellanos refiriéndose a Quesada:

*"...y él porfió muchas veces
ser los metros antiguos castellanos
los propios y adaptados a su lengua
por ser hijos nacidos de su vientre
y éstos advenedizos adoptivos*

Artículos para regalo

SALON ORIENTAL

TELEFONO: 29-55

*de diferente madre y extranjera.
Mas no tuvo razón, pues que sabía
en la composición y cualidades...
haber versos latinos que son varios".*

Era pues don Gonzalo Jiménez de Quesada a la par de guerrero y esforzado conquistador, hombre docto en leyes, y amable cultivador de las letras! Cómo se cumplieron en él todas las características de hombre de su época, es capítulo que resumiremos al final cuando veamos a otros representativos que estudiaremos en sus manifestaciones culturales especialmente las literarias.

**QUE OBRAS ESCRIBIO EL ADELANTADO DON GONZALO
JIMENEZ DE QUESADA**

Sobre el particular aún no han acabado de ponerse de acuerdo los historiadores y los investigadores de nuestras tradiciones literarias. No obstante intentaremos un resumen del estado de la cuestión sin atrevernos a prohiar determinada teoría.

Este hombre múltiple, descansaba de sus tareas militares y empleaba sus ocios en escribir los relatos de sus campañas, como otros grandes capitanes de la historia, y no sólo esto, sino en describirnos también, las costumbres de los naturales que encontró a su paso en los vastos dominios de los chibchas; a enumerar su fauna y su flora; a relatar las costumbres y los ritos de los adoradores del sol y a consignar sin duda muchas de las dulces y bárbaras tradiciones de los pueblos moscas. Y para no desmentir de su abolengo y religiosidad a componer sermones que se debían pronunciar en las festividades de la cuaresma.

¿Quién ha leído estas obras en su original o en copias que la imprenta nos perpetúe? Ninguno de nuestros contemporáneos. ¿Y entonces? Surge aquí la difícil y laboriosa elucidación de la bibliografía del conquistador del reino de los muiscas.

El capitán don Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdés, en su "Historia natural y general de las Indias" nos cuenta cómo le cupo en suerte conocer al Licenciado, que era "hombre honrado, de gentil entendimiento y muy hábil" y que para aprovechar los datos de quien había sido el conquistador de un Nuevo Reino obtuvo de él, detalles de viva voz y además consiguió que le facilitase, por "muchos días" un "gran cuaderno". Con tal mamotreto y con los datos verbales pudo Fernández de Oviedo, escribir aquella obra que constituye uno de los más preciados documentos de nuestras fuentes históricas. (1)

(1) Gonzalo Jiménez de Quesada. Enrique Otero D'Acosta.

Para los uniformes de sus niñas GABARDINA PARA TI.

De "La Relación" tomó e insertó Herrera retazos en sus célebres "Décadas", que hoy se ha podido reconstruir y que es posterior al "Gran Cuaderno" de que nos habla Oviedo.

Una descripción etnográfica conocida con el nombre de "Epítome de la Conquista del Nuevo Reino de Granada". Erróneamente parece atribuirse esta obra a Quesada aunque sí es de suponer que en ella colaboró el conquistador, en el sentido de que de "La Relación" de que hemos hablado antes, se tomara mucho para esa serie de relatos inconexos que se llama "El Epítome".

"El Compendio Historial de la Conquistas del Nuevo Reino de Granada". Esta parece ser la obra cumbre del Adelantado y en la cual nos detendremos para analizarla literariamente y muy de relance históricamente, ya que éste no es nuestro objetivo propiamente.

El valioso documento se ha perdido y nunca lamentaremos lo suficiente tal desaparición, que sin embargo está compensada, como las anteriores obras, en la historia del arzobispo Lucas Fernández de Piedrahita, que vio el manuscrito en España y su esencia, es decir sus relatos y sus ideas, se vaciaron en lo general, en la obra de Piedrahita, titulada "Historia General de las Conquistas del Nuevo Reino de Granada". En estudio posterior volveremos sobre las obras históricas que hemos tenido apenas que mencionar ahora para rehacer el gran cuadro que nos trazó nuestro propio conquistador.

Antes de pasar revista crítica a la obra de don Gonzalo Jiménez, enumeraremos siquiera otras de sus obras: "Los ratos de Suesca", obra de carácter ajena a la historia de sus conquistas y más bien del estilo de las crónicas que por entonces se escribieron "Relación del Adelantado don Gonzalo Jiménez de Quesada, sobre los conquistadores y encomenderos, que insertó don Joaquín Acosta en su "Compendio Histórico del Descubrimiento y Colonización de la Nueva Granada" y cuyo documento original reposa en el Archivo General de Indias".

"Colecciones de sermones con destino a ser predicados en las festividades de Nuestra Señora". Estos sermones debíanse predicar en una misa cantada que cada sábado de cuaresma se celebraba en el templo de Santo Domingo, en sufragio por las almas de los soldados

frazadas
santa fé
pura lana

productos
santa fé
pura lana

que perecieron durante la conquista del Nuevo Reino de Granada".

Otras obras, sobre tópicos de su patria y que pudieran habernos dado gran luz sobre los antecedentes del gran conquistador, omitimos de traerlas a cuento, pues creemos que ya es bien larga su obra para darnos idea de tan rica personalidad.

En las transcripciones que se conocen de Quesada en las obras mencionadas, se advierte un buen estilo y ciertas cualidades de elegancia. Piedrahita copia el siguiente discurso escrito por Quesada para ser puesto en boca de sus soldados descontentos: "¿Quién verá tan menoscabado un ejército florido como el que salió de la costa, sin haber penetrado más que ciento cincuenta leguas, que no discurrirá cuán vecina le amenaza la última pérdida? No son los indios enemigos los que acobardan espíritus criados en las regiones de España, sino el hambre y enfermedades contra quienes pueden poco los bríos para escapar a la muerte. Ningún caudillo tan constantemente ha sufrido los trabajos como el que nos guía, y por lo mismo es tanto más sensible que perezca donde ni dé señales ni queden memorias de su valor invencible. Hasta aquí pudo llegar el sufrimiento de tantas miserias, con la esperanza; pero pasados estos términos, sin ella, convertiráse en desesperación la fortaleza. Ver solamente montañas desiertas de gente política y de alimento y pobladas de animales feroces y riesgos inevitables, no es divertimento para seguirlo hasta la muerte, y más cuando aún faltan noticias para que engañado el ánimo se proponga, siquiera fingido, el descanso. No se gana la fama con la obstinación empeñada en precipitar al dueño donde faltan empresas que lo disculpen, sino donde la espada pueda abrirse el camino a un fin glorioso. Ya, si volviendo a la presencia de nuestro gobernador, reconocerá por las ruinas de tantos muertos los afanes por donde han pasado los que llegaron vivos y será disculpa para la emulación no despierta, saber que no pudo adelantarse más el esfuerzo de un corazón no vencido". (1)

La imparcialidad es característica histórica en las obras de Quesada, pues no pocas veces se censura él mismo sus actos. Las historias maravillosas de monstruos, demonios y aquella descripción de la locura de los soldados por haber bebido un brebaje compuesto con la yerba TETEC y la manera como más tarde recobraron el juicio, hacen toda su obra curiosa, ingeniosa y constituyen un documento inapreciable, que valdría más si pudiéramos leerlos en su original, y no en las transcripciones que es lo único que conocemos.

José Ignacio GONZALEZ

(1) Otero D'Acosta, obra citada.

— NOTICULAS —

POR TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ

SALUDO DE BIENVENIDA

La señora doña Rosa Márquez de Quintero acaba de llegar a la ciudad procedente de Bogotá, con el objeto de pasar algunos días al lado de su señora madre, la muy distinguida matrona doña Amalia Madriñán de Márquez.

La "Reina Rosa" como cariñosamente la llamaban sus numerosos súbditos, cuando ella ocupó hace algunos años el trono estudiantil, es una mujer de grandes prendas morales, de trato exquisito y de muy buena cultura artística, aquilatada durante su permanencia de muchos años en Europa.

LETRAS Y ENCAJES le presenta un cariñoso saludo y le desea una feliz permanencia en la ciudad.

CONDOLENCIA

A mediados del presente mes, después de soportar con resignación ejemplar una larga y dolorosa dolencia, murió en la ciudad el conocido caballero don Juan de la C. López.

Don Juan de la Cruz, natural de Salamina, caballero honorable, cristiano a toda prueba y respetable comerciante, casó aquí en la ciudad con la señora doña Ana Henao Gaviria, hija del inolvidable don Juanario Henao y de su esposa la respetable dama, doña Carolina Gaviria.

Los esposos López Henao formaron un hogar modelo que honra la ciudad; hogar que hoy queda adolorido por la ausencia definitiva del padre. Para todos sus miem-

bros, pero muy especialmente para el Dr. José López Henao, director del semanario "El Pueblo", enviamos nuestro saludo de condolencia.

VICTOR MALLARINO

El conocido poeta y recitador Víctor Mallarino, quien después de visitar algunos países suramericanos en jira artística oficial, regresó a la capital a fines del pasado año, actualmente nos visita, con el objeto de dar algunos recitales y de pasar una alegre temporada de descanso.

Invitado especialmente Mallarino por la directiva del "Centro Femenino de Estudios", en días pasados dictó en los salones de dicho Centro, una amena e interesante conferencia sobre la "Poesía moderna y la influencia de la mujer en ella".

Con amenidad de expresión, estudio premeditado del tema, conocimiento vasto de las modernas tendencias poéticas, Víctor Mallarino, dictó su conferencia o charla como el quiso llamarla, ante un auditorio que lo escuchó con agrado.

En relación con lo expuesto por el Sr. Mallarino consideramos que el *eterno femenino* es siempre el femenino eterno para los poetas de

mantas
santa fé
pura lana

CRESPON CARMEN para sus vestidos de campo.

PREMIOS

para Exámenes
de Fin de año.

Hemos recibido gran surtido de regalos para premios a los mejores precios de Medellín.

Libros de cuentos.

Estuches.

Juguetes intructivos, etc.

Librería BUFFALO

Medellín

"La Casa de los bajos precios"

hoy, de ayer y de mañana. Consideramos también que los poetas por el hecho de serlo, tanto los viejos como los modernos han embellecido e idealizado a la mujer amada. Encontramos pues bastante a tono con la poesía moderna el tipo de muchacha actual, limpia, risueña, amante del deporte, del agua y del jabón, estudiosa y un tanto desvolantada.

Saludamos a Víctor Mallarino y le deseamos una feliz permanencia en la ciudad, en donde mucho se le admira y estima.

COLONIA DE N. SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO

Con este hermoso, cristiano y consolador nombre fue bautizada, el 15 del presente mes, la colonia que, para niños débiles, tiene el Municipio de Medellín en el paraje denominado "El Cucaracho".

La Madrina Escolar de dicha colonia, la entusiasta señora doña Sofía Calle de Echeverri, con el objeto de entronizar en ella la imagen del S. Corazón de Jesús, obsequió a los 25 niños que actualmente tiene la colonia con un magnífico refresco y muchos regalos e invitó a este acto varias personas entre las que se encontraban el Sr. Alcalde Dr. Luis Mesa Villa, el Rvdo. Padre Isidoro López, el Dr. Alvarez Uribe, el Síndico del Municipio Sr. José J. Escobar, el Dr. Gabriel Vélez, el Dr. Eduardo Vasco, D. Guillermo Lopera; como presidente de las Madrinas también fuimos invitadas a tan simpática fiesta.

Por insinuación y demanda de la Sra. Calle de Echeverri, la Junta Directiva de la colonia accedió gustosa a darle en adelante el nombre de Colonia de N. Señora del

Perpetuo Socorro y acto seguido el Sr. Pbro. Isidoro López procedió al bautizo de la casa y a la entronización de la imagen del S. Corazón de Jesús.

Tanto la concurrencia, como las maestras y los niños fueron magníficamente atendidos por la Madrina Escolar de la colonia.

Para los iniciadores de la obra, los sostenedores de ella, a las abnegadas y diligentes maestras y para la Madrina Escolar, va nuestra entusiasta voz de aplauso y los deseos fervientes para que la Colonia del Perpetuo Socorro progrese más y más cada día.

"CASAS PARA LOS POBRES"

Con el objeto de hacerse a fondos para esta obra, un grupo de damas de nuestra sociedad, que pertenecen a la Acción Católica, organizó el domingo 17 de los corrientes un hermoso y atrayente festival en el Bosque de la Independencia.

Reavive Sus RIÑONES

Y se Sentirá y Verá Más Joven
Nada envejece tanto a las mujeres y a los hombres como el pobre funcionamiento de los Riñones. Lo hace sufrir a uno de Frecuentes Levantadas o Micciones Nocturnas, Ardor y Comezón en los Conductos, Nerviosidad, Desvanecimientos, Reumatismo, Dolor de Espaldas, Dolores en las Piernas, Ojeras Muy Pronunciadas, Hinchazón de los Tobillos, Pérdida del Apetito, de la Energía, etc. La razón está en que los Riñones que deben filtrar fuera de la sangre ácidos y venenos no realizan esta función y los permiten acumularse en sus articulaciones y músculos. En 24 horas **Cystex** mata los gérmenes en los Riñones, los fortalece y expelle los ácidos y venenos. Pida **Cystex** en cualquier farmacia bajo nuestra garantía de que lo restablecerá o le devolveremos su dinero. Hágalo hoy mismo. En 24 horas se sentirá mejor y en una semana estará completamente restablecido. Nuestra garantía lo protege.

Cystex

Para Reumatismo, Riñones, Vejiga

CORINTO, la tela ideal para camisas. No destiñen.

Además de servicio de comedor y de atractivos juegos para niños, hubo varios concursos: de flores arregladas, de platos de cocina, de trajes para niños fabricados con telas *Coltejer*, y de salud y belleza para niños menores de 4 años.

El jurado para este último concurso de salud y belleza, lo compusieron el Dr. Luis Martínez, Director de Educación, y el Dr. Eduardo Vasco. Más de un centenar de niños sanos y fuertes de todas las clases sociales, se presentaron a él, y los jurados después de deliberar, le adjudicaron el primer premio, entre los varoncitos, consistente en un bello automóvil para pequeños, al hermoso niño Sergio Piedrahita Restrepo, hijo menor del señor Rafael Piedrahita y su señora esposa doña Gabriela Restrepo. El primer premio para las mujeres, una hermosa muñeca, fue adjudicado a la niña María Eugenia Mesa Gómez.

En el concurso de cocina, cuyo jurado estaba compuesto por las señoras Olga Santamaría de Hincapié, Carolina V. de Ospina y Joaquina M. de Uribe y en el que había verdaderas obras maestras de la culinaria, fueron vencedoras: las señoras Carolina F. de Monteil, Paulina I. de Montoya y las señoritas Gabriela Toro y Srtas. Uribe.

El concurso de trajes para niños confeccionados con telas "Coltejer" fue un verdadero éxito por lo numeroso de los concursantes y por los preciosos vestiditos hechos con tela del país. El jurado se vio en dificultades para seleccionar los trajes gananciosos, tal era la belleza de los modelos y delicadeza del acabado. El primer premio, \$ 10.00, para trajes de hombre, fue rifado entre los siguientes niños: León J. Duque, Sergio Piedrahita, Darío Restrepo U., Hernán Cárdenas y Oscar Mejía Mesa. León J. Duque fue el agraciado y sus padres ob-

ISABEL

"Surte su casa"

Señora: Para surtir su casa le ofrecemos toda clase de delantales, secadores, sacudidores, mantelería, ropa de camas, overoles, vestidos para niños, todo confeccionado con Telas FABRICATO.

Almacén carrera Junín,
frente al Hotel Palacé.
Llame al Teléfono 49-J.

sequiaron el premio para las Habitaciones de Familias Pobres. El primer premio para las niñas, también de \$ 10.00, sorteado entre las niñas: Ruth Robledo, Angela Duque, Ruth Forero, Stella Gaviria, Rosita Arango J., Lucía Agudelo, Enoris Restrepo, niñas Villa Calle. Ruth Robledo obtuvo el primer premio. Algunos de los otros niños enumerados obtuvieron otros premios, enviados por "Coltejer".

El jurado calificador para el concurso de flores y frutas, fue compuesto por las señoras Carolina V. de Ospina, Magdalena U. de Arango y María Toro de Restrepo. El primer premio fue acordado a una hermosa canasta de rosas y orquídeas, confeccionada por las conocidas floristas Srtas. Teresa y Alicia Echeverri. La señorita Tere Mora obtuvo el segundo premio por una delicada y bien trabajada canastita de rositas Cecilia. El premio de las frutas fue otorgado a la Sra. Lucía J. de Posada, por las deliciosas frutas de su finca "La Alquería".

Felicitemos a los gananciosos en los diferentes concursos y a los organizadores del festival, deseándoles un resultado pecuniario igual al trabajo que tuvieron.

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVARIANA

Este importante plantel docente que honra hoy a la ciudad, cumplió el 15 del presente mes su tercer año de fundación.

Nacida en un momento de inconformidad y de caos, ésta, ya famosa Universidad Bolivariana, es toda una realidad. Si la obra más insignificante necesita de largos años de lucha para llevarla a feliz término, causa verdadera sorpresa el adelanto y organización de la Universidad Católica Bolivariana,

puesta, en buena hora, bajo la hábil dirección del Dr. Manuel José Sierra, quien como recordarán nuestros lectores, en otra época fue rector de la Universidad de Antioquia.

Cuenta la Bolivariana con sección de bachillerato, facultad de derecho, de química, escuela de comercio, centro de estudios para obreros, círculo de estudios para señoras y señoritas, en donde los doctores Sierra y Henao Botero, dos lumbreras de la Iglesia y de la ciencia, dictan importantes cursos de filosofía y de moral. Pasa de 500 el personal total de alumnos del establecimiento que nos ocupa.

Tiene la Universidad Católica Bolivariana un magnífico lote entre los cercanos barrios de la América y Belén, en donde en breve comenzará a construir sus famosos edificios, es decir una verdadera ciudad universitaria que tendrá desde iglesia hasta residencias estudiantiles.

En esta obra de verdadero apostolado, se ve patente la mano de la Divina Providencia. Van nuestras calurosas felicitaciones para sus entusiastas y hábiles dirigentes, como igualmente las enviamos a todo el estudiantado.

RECEPCION EN HONOR DEL CENTRO DE ESTUDIOS

La distinguida dama doña Lía de Uribe Escobar, mujer de grandes dotes espirituales y de un exquisito tacto social, quien, en su reciente permanencia en la capital de la República Argentina como esposa del Dr. Ricardo Uribe Escobar, Ministro de Colombia en ese entonces, representó con discreción y finura a la mujer colombiana ante esa refinada sociedad, a mediados del mes que corre, ofre-



Señora:

Los hombres que confiaron en la gracia, en la gentileza y en la bondad, vieron siempre coronadas sus aspiraciones por el éxito más perfecto.

Lógico es, pues, que Publicidad Lecompte confíe a Usted, señora, un mensaje de mucha importancia que desea hacer llegar a las manos del "Hombre que más ama usted", quien recibirá este mensaje con mayor simpatía y quien agradecerá a Usted el favor que Usted le hace.

Los hombres de trabajo, bien lo sabe Usted señora, no encuentran el tiempo suficiente para dedicarse a estudiar detenidamente PEQUEÑOS detalles IMPORTANTES, porque, siendo hombres de acción, prefieren dejar que aumenten cada día más la carga y las responsabilidades que llevan, quejándose, naturalmente, de la falta de cooperación...

En la cuarta página de este anuncio un industrial o un hombre de negocio encontrará elencados los servicios de COOPERACION que Publicidad Lecompte ofrece "gratis" a los fabricantes y comerciantes de Colombia.

Si esta propuesta cree que pueda interesar "al hombre que más ama Usted", no vacile un momento en presentar este aviso a su padre, a su hermano, a su esposo, a aquel miembro de su familia que se dedique a la industria o al comercio quien le agradecerá el servicio como merece Usted.

A su gentileza, señora, confía la entrega de este mensaje, anticipándole su más rendido agradecimiento,

PUBLICIDAD LECOMPTE



Es entrego, Señora
importante mensaje
para el hombre que mas
amaís

Una Dama leyó este anuncio y lo
encontró tan interesante que resolvió ponerlo en sus manos...
Y he a qui que Ud. lo está leyendo tambien.
Publicando un anuncio destinado a "hombres de ne-
gocios" en una revista exquisitamente femenina como "Letras
y encajes" Publicidad Leconte, quizo demostrar a Ud. la e-
fectividad que tiene un anuncio creado por tecnicos en publici-
dad, un sometido a las pruebas mas adversas y desfavorables
... este Sr. industrial, demuestra que los servicios tecnicos
en publicidad son indispensables, y demuestra tambien
que para la creacion de publicidad que vende Ud. necesita
... y este aviso lo demuestra.

SEÑOR INDUSTRIAL:

Analicemos el anuncio que aparece publicado en las páginas anteriores:

- 1º). Es un anuncio dirigido a industriales y comerciantes, publicado en una revista **CARACTERISTICAMENTE** femenina.
- 2º). El dibujo que lo ilustra es un dibujo a una sola línea y de la mayor sencillez.
- 3º). El texto, en su totalidad, está escrito en letras góticas (tipo de difícil lectura por no ser común en nuestras escrituras corrientes).
- 4º). Se pide en este anuncio que una señora se lo muestre a usted y que usted lo lea.

Es decir, hemos escogido la vía más difícil y más complicada para hacer llegar este anuncio a sus manos y lo hemos logrado porque somos técnicos en Publicidad.

PUBLICIDAD LECOMPTE, no vende anuncios ni dibujos ni carteles ni vallas ni otros medios de propaganda.

PUBLICIDAD LECOMPTE, es la única casa en Colombia que administra técnicamente presupuestos publicitarios, que planea, crea, distribuye y controla **PUBLICIDAD QUE VENDE**.

En 4 años de labor, **PUBLICIDAD LECOMPTE** ha levantado interesantes estadísticas que le permiten distribuir e invertir exactamente, el dinero que cada fabricante necesita para su publicidad, y conseguir resultados **INSOSPECHABLES** aplicando la técnica más moderna al importante capítulo "**PUBLICIDAD**".

PUBLICIDAD LECOMPTE, ofrece a los industriales y comerciantes de Colombia, los servicios técnicos que casas de la misma índole, ofrecen en los Estados Unidos y Europa.

PUBLICIDAD LECOMPTE, se encarga de:

- 1º) Estudio de los mercados.
- 2º) Control de ventas.
- 3º) Administración publicitaria.
- 4º) Administración, creación y control de **PUBLICIDAD**.
- 5º) Análisis de ventas.
- 6º) Fijación de cuotas.
- 7º) Campañas publicitarias.
- 8º) De resolver todos los problemas relacionados con el empaque, la venta y la publicidad en los mercados de Colombia.

Pida Usted informes sobre **PUBLICIDAD LECOMPTE** a los señores Daniel Lemaitre & Cía., de Cartagena, a los Laboratorios Gómez Plata de Barranquilla y a los Bancos de Cartagena.

Los servicios de **PUBLICIDAD LECOMPTE**, le interesan si Usted necesita **VENDER, AHORRANDO** en su presupuesto de publicidad.

Pida informes hoy mismo a nuestro Agente en Medellín, don **ALBERTO RAMIREZ E.**

UN NUMERO AFORTUNADO

que le ha de permitir hacer realidad sus más caros sueños, es el que hoy le han de ofrecer. No lo desdeñe! Cómprelo sin vacilación! Es la suerte que le busca con

Lotería de Medellín

Su plan ha sido estudiado para favorecer siempre al público, y cuando el número del Premio Mayor no es vendido, éste se distribuye en los tres sorteos siguientes, ofreciendo así entonces un Premio Mayor de

\$ 8.000.00

Juega dos veces por semana.

Martes y Viernes

Santa Rosa de Lima



El Sto. Hábito Blanco y Negro

Este hermoso e importante capítulo lo tomamos del libro *Santa Rosa de Lima*, escrito por la conocida escritora peruana María Wiese (Myriam). El libro nos fue obsequiado por el Profesor Jiménez Borja.

*

Había llegado Rosa a los veinte años. Su vida estaba escondida en Dios con Jesucristo, como dice el apóstol. Pura, humilde, obediente y caritativa se entregaba a todos los rigores de la penitencia, cerrando los ojos a las cosas exteriores no miraba sino las interiores, y en aquella amable y dulce servidumbre de que habla la Imitación, encontraba la verdadera libertad. La lectura de la maravillosa vi-

Para los vestidos de sus niñas, CRESPON CARMEN.

da de Santa Catalina de Siena, que arrulló su infancia, había dejado profunda huella en su alma; amaba y veneraba a la admirable virgen dominicana, con quien tuvo muchos puntos de contacto.

Rosa frecuentaba asiduamente el templo de Santo Domingo, que estaba a poca distancia de su casa. También era devotísima del fundador de la orden de predicadores, a quien llamaba "su Padre Santo Domingo".

La iglesia de la orden dominicana fue la primera que se erigió en Lima. Allí estaba y allí se encuentra hoy, la imagen de Nuestra Señora del Rosario, que tan íntimamente vinculada está a la vida de Rosa.

El alma de la santa limeña al ir adelantando en los caminos de la

gracia y de la perfección, sentía más vivamente el deseo de la soledad. Todas las grandes obras del espíritu humano se han elaborado en el recogimiento, ya sean producciones artísticas, filosóficas, literarias o científicas. Y la santidad, esta obra maestra en que Dios y la criatura laboran juntos, pide más que ninguna otra el silencio, la paz, la tranquilidad. Lejos de toda agitación y bullicio, hubiera querido escuchar Rosa las palabras de la sabiduría y de la Verdad; era su casa tan poco recogida. Más tarde la santa construirá en su huerto aquel santuario misterioso, que fue su ermita; por el momento piensa en entrar a un convento.

En 1605 las monjas clarisas fundaban en Lima un monasterio, cuya inauguración patrocinó Santo Toribio. Rosa fue solicitada por Doña Grimanesa de Mogrovejo, hermana de Santo Toribio, y Doña María de Quiñones para que fuera una de las fundadoras del nuevo convento. Era la soledad deseada, el recogimiento ardorosamente anhelado; Rosa aceptó jubilosamente la honrosa invitación. Encerrarse en una celda angosta y desnuda pa-

ra adorar a Dios, platicar con el Amigo Divino y mortificar el cuerpo en aquel pobre recinto; hermosa perspectiva para un espíritu tan ascético y contemplativo como el de Rosa de Santa María.

Pero su madre se opuso terminantemente—ni el respeto al arzobispo pudo hacerla ceder—diciendo que Rosa ayudaba con su trabajo a sostener la casa. Y la abuela que, viejísima y llena de achaques pasaba su vida en cama, reclamó a su nieta como la más suave, hábil y abnegada de las enfermeras.

Los directores espirituales de la santa le aconsejaron, sin embargo, que se hiciera monja. Y, vencida la oposición de su madre y de su abuela, Rosa decidió abandonar su hogar y retirarse en el Convento de la Encarnación (Religiosas Agustinas), donde se le daban toda clase de facilidades.

Fué un domingo que la joven arrodillándose ante la abuela, le pidió su bendición. La anciana, llorando, bendijo a su pequeña Isabel, como siempre la había llamado en el secreto de su corazón.

Acompañada de Fernando, Rosa se dirigió a Santo Domingo. Se ha-

PAPELES DE
COLGADURA

NUEVO SURTIDO

CASA BELGA

Carrera Bolívar — Teléfono 8-4-6

bía despedido de sus hermanos, pero le faltó el valor para decirle adiós a su madre.

Antes de enclaustrarse para siempre, quería ver una última vez a su amada Señora del Rosario, que un día le otorgó el nombre de *Santa María* y que tantos favores le había dispensado.

Rosa de Santa María se postra ante su Reina y Señora; siente una gran pena dejarla; su tristeza se manifiesta en una fervorosa y tierna oración. Mas, de pronto, le parece que está como clavada al suelo, quiere levantarse y no puede.

—Dáte prisa, Rosa, exclama Fernando, que se pasa la hora y las monjas te esperan.

Pero, todos los esfuerzos de Rosa por ponerse de pie son inútiles, una fuerza sobrenatural la clava en tierra. La joven suplica a la Virgen la auxilie, mas la Virgen no la atiende.

Su hermano trata de socorrerla, le da la mano; Rosa no puede hacer un movimiento. Comprende la santa lo que significa aquel suceso extrañísimo y mirando con inmensa ternura a la Virgen del Rosario le dice: "yo prometo, Señora, no dar un paso adelante y volverme de aquí a la casa de mi madre, y hacer de ella mi retiro y monasterio, por todo el tiempo que Vuesrta Majestad fuese servida". Formulada esta promesa, Rosa puede levantarse sin la menor dificultad. Regresa a su casa; la pobre abuela, los hermanitos la reci-

RUANAS
santa fé
pura lana

ben con cariñoso regocijo; la madre que nada sabía es puesta al corriente; en el hogar hay un júbilo inusitado porque Rosa es el ornamento de su casa y al irse ella, todos comprenden que se ausentan la bondad, la gracia y la alegría.

A poco de volver la santa donde los suyos, comunica a su madre su deseo de vestir el hábito blanco y negro de terciaria dominicana. Ha comprendido que en su casa, junto a sus padres debe hacerse santa; llevando la túnica, símbolo de pu-



UNGUENTO BLANCO NEGRO

ACLARE SU CUTIS

-- y ayude a limpiarlo de barras, pecas, manchas y espinillas con el metodo de belleza probado por medio siglo de éxito y mejorado al compás de la ciencia -- el Ungüento y Jabón Facial BLANCO y NEGRO. Cuesta poco pero vale mucho para Ud.

Jabon BLANCO NEGRO

UNGUENTO BLANCO NEGRO

Mezcla el Ungüento con Cold Cream BLANCO y NEGRO.



Domingos diferentes.....

Quiere Ud. pasar un Domingo diferente a todos? Váyase desde el Sábado por la tarde a la Pensión Santa Elena.

Todo allí es alegría y salud: los campos verdes llenos de luz; las casitas vecinas florecidas de claveles; el aire puro... todo es mejor allá en medio de una selecta compañía, para Ud. y para los suyos.

Váyase desde los sábados, sin preocupaciones de ninguna especie descansará del todo y regresará nuevo con los suyos.

Pensión Santa Elena

"Regresará nuevo"

Tel. 2-8-0

reza y de penitencia, se acercará en lo posible a la vida monástica.

La tercera orden dominicana fue instituida por Santo Domingo de Guzmán, para que los seglares pudieran, sin abandonar sus hogares, seguir una regla casi análoga a la de los religiosos y, como dice Lacomdaire en su hermosísima *Vida de Santo Domingo*: "la milicia de Jesucristo era la tercera orden instituida por Domingo o más bien la tercera rama de una sola orden, que abrazaba en su plenitud hombres, mujeres y personas del mundo. Con la creación de los Hermanos Predicadores, Domingo había sacado del desierto las falanges monásticas; con la creación de la tercera orden introdujo la vida religiosa en el seno del hogar doméstico y hasta la cabecera del lecho nupcial. El mundo se pobló de doncellas, de viudas, de personas casadas, de hombres de toda condición que ostentaban públicamente las insignias de una orden religiosa y se ceñían a sus prácticas, en secreto de sus casas. No se creía que había que huir del mundo para elevarse a la imitación de los santos: todo cuarto podía ser una celda y toda casa una tebaída... La historia de esta institución es una de las más bellas cosas que se pueden leer. Ha producido santos en todos los grados de la vida humana, desde el trono hasta el humilde banco, con tal abundancia que el claustro podía mostrarse celoso. Las mujeres, sobre todo, han enriquecido las terceras órdenes con el tesoro de sus virtudes. Muy a menudo, encadenadas desde la infancia a un yugo que no habían deseado, escapaban a la tiranía de su posición por el hábito de Santo Domingo o de San Francisco. El monasterio venía a ellas puesto que ellas no podían ir a buscar el mo-

nasterio"...

El monasterio vino a buscar a Rosa, ya que ella no podía ir a él; será hermana terciaria de Santo Domingo. A esto no podía oponerse su madre, que al contrario aprobó la resolución de su hija, y habló con el confesor de Rosa, el Padre Alfonso Velásquez, dominico.

En su profunda humildad la santa había estado indecisa para revestir el traje de terciaria dominicana, realzado por tantos y tan grandes santos.

Uno de aquellos signos misteriosos con que Dios suele favorecer a sus elegidos, disipó todas sus dudas e inquietudes al respecto. Perpleja y temerosa contemplaba la joven, un día, la imagen de Santa Catalina de Siena. Una mariposa blanca y negra se acerca; da vuelta la alrededor de Rosa y levemente se posa en su regazo. El alma de la santa se inunda de dulzura; durante el éxtasis inefable el frágil y lindo insecto dibuja sobre el pecho de Rosa un corazón perfectamente trazado, desapareciendo en seguida.

Con plena confianza pudo dirigirse Rosa a la capilla de Rosario de Santo Domingo, a recibir la insignia santa.

El mismo Padre Velásquez le otorga el hábito dominicano. Fue un acto íntimo y solemne, augusto y sencillo. La acompañan su madre y algunas otras terciarias. El Padre Velásquez al pronunciar las oraciones rituales se siente lleno de respeto; un hálito de pureza se desprende de la nueva hermana, que reza fervorosamente, con los ojos puestos en la Virgen del Rosario. Su actitud devota y cándida es la de una figura de retablo o de vi-driera mística; sólo falta ver a los blancos ángeles liliales que la rodean.

De espuma neutra
balsámica y
aromática

el
famoso

de calidad
inimitable

se vende
por solo
\$ 0,25



Arreglo de la mesa

Ya en un número pasado de esta revista habíamos publicado este artículo, pero como el número se agotó y muchas personas nos lo solicitan, gustosas lo volvemos a insertar en nuestra revista.

De todos los lugares de la casa, quizás el comedor es el que exige más esmero. Antes de poner la mesa es necesario que aquél esté perfectamente barrido, sacudido y arreglado. Nunca se debe barrer ni sacudir inmediatamente antes de poner la mesa; debe transcurrir siquiera media hora pues de lo contrario caería polvo sobre el mantel y los platos.

La mesa debe estar colocada en el centro del comedor de manera que la luz dé en el centro de ella.

Lo primero que se tiende es una carpeta o cobija gruesa de algodón o lana blanca. Encima de ésta se pone el mantel teniendo cuidado de que la raya del medio quede en el centro de la mesa y que caiga regularmente por todos lados. Cuando el mantel es de encaje generalmente no se pone cobija debajo, ni tampoco cuando se usan carpeticas individuales para cada puesto, en lugar de mantel. En seguida se coloca en el centro de la mesa el adorno; éste puede ser de flores, o de una planta, o también una bonita canasta arreglada con frutas. Nunca se deben dejar flores marchitas sobre la mesa y hay que tener cuidado de que el agua esté muy fresca, pues de lo contrario podría causar mal olor.

Para comidas se usan algunas veces candelabros que se colocan

de lado y lado y a igual distancia del adorno de la mesa. Para almuerzo nunca se debe usar candelabros ni velas de ninguna clase.

Todo lo que se coloca en la mesa, ya sea loza, cristal, objetos de plata, mantelería, etc., debe estar muy limpio y en perfecto buen estado; debe colocarse con cuidado, sin brusquedad y cada cosa en su lugar.

Por consiguiente, antes de traer al comedor los cubiertos, platos, etc., deben sobarse muy bien con un paño o servilleta limpio y que no se usa sino para esto. A medida que se limpia, se va colocando todo en un charol que luego se coloca en una mesa o mueble del comedor para de ahí ir arreglando los puestos.

Primero se coloca el plato grande sobre éste el plato para las frutas con un tenedor y un cuchillo pequeños y apropiados encima. Si el almuerzo empieza por sorbete se pone sobre el plato grande un plato pequeño sobre el cual va la copa y que se levanta al mismo tiempo que ésta; cuando son frutas picadas, o sea macedonia de frutas, se pone sobre el plato una cuchara pequeña en lugar de tenedor y cuchillo.

A la izquierda del plato se ponen dos tenedores, uno grande junto al plato y en seguida el tenedor para pescado; cuando el primer servicio que se pasa no es pescado, se ponen dos tenedores grandes.

Al lado derecho del plato se coloca, primero un cuchillo grande, luego el de pescado y cerca de éste la cuchara para la sopa. Si no hay

pescado no se pone sino un cuchillo.

La cuchara o cuchara y tenedor para el postre o dulce, no se colocan sobre la mesa sino que se pasan sobre cada plato de dulce al final de la comida.

La copa o vaso para el agua, que debe estar muy limpia, se coloca al lado derecho del plato cerca de la punta del cuchillo. Nunca se debe llenar hasta el borde y hay que tener cuidado de no empañarlo con los dedos.

Si se va a pasar vino, champaña, etc., durante la comida, las copas se colocan a la izquierda de la copa de agua.

El plato para el pan o la arepa, se coloca al lado izquierdo, cerca de la punta de los tenedores, poniendo encima el cuchillito para la mantequilla.

En comidas de ceremonia no se usa plato para el pan ni mantequilla, sino que se pone el pan a la izquierda directamente sobre la mesa.

Los saleros y pimenteros se colo-

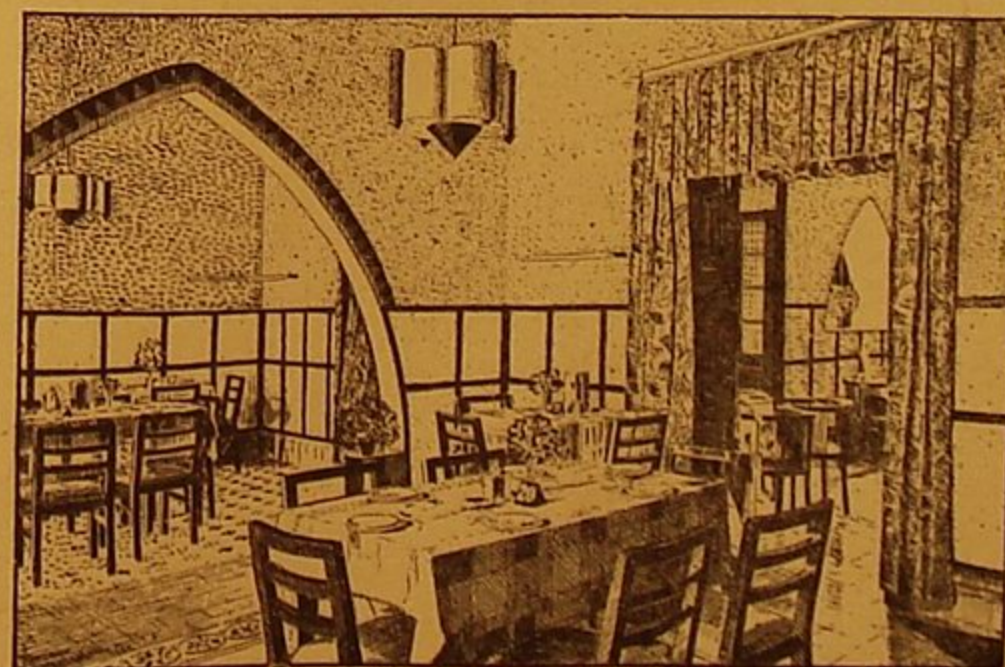
can cerca de cada puesto, al frente, si son individuales. Si son cuatro se colocan en las cuatro esquinas de la mesa.

La servilleta, que debe estar doblada rectangularmente, se coloca al lado izquierdo del plato paralela a los tenedores.

En el cuarto de servicio, en la repostería o, en último caso, en una mesa o mueble del comedor, se tienen listos los platos para el segundo servicio, para la ensalada, los platos o cubiertos que se han de necesitar para pasar con las bandejas. Estos deben ser cuchara y tenedor para cada bandeja y trincho cuando se va a pasar carne que se va a trincar en la mesa.

También se debe tener listo, antes de servir la comida, un charol con la cafetera, azucarera y ternitos para el café.

Teniendo ya la mesa arreglada, la sirvienta se pone el uniforme negro y delantal limpio y se peina. Luego coloca en la mesa las frutas y la mantequilla, luego se dirige al lugar donde está la señora de la



ELEGANTES COMEDORES DEL SALON DE TE ASTOR

Para los vestidos de sus niñas, CRESPON CARMEN.

casa o la persona principal, y con voz clara dice: La señora está servida.

SERVICIO DE LA MESA

La persona que sirve la mesa debe estar muy limpia, para esto debe bañarse con mucha frecuencia (o diariamente), debe ponerse un vestido negro sencillo o el uniforme que le indique la señora; delantal, cuello y puños blancos, las manos y uñas limpias; no debe llevar aritos ni collares. No debe hablar en el comedor sino lo indispensable y en ese caso debe hacerlo en voz baja. Nunca debe tomar parte en la conversación de los señores que están sentados a la mesa. Todos sus movimientos deben ser suaves, teniendo cuidado de no dejar caer cubiertos al suelo, de no tropezar contra las sillas o todavía peor derramar las bandejas.

La comida más sencilla, puede parecer muy buena cuando está bien servida y por el contrario, la comida más lujosa y bien preparada puede resultar un desastre, cuando la persona o personas que la sirven obran torpemente.

El sirviente o la sirvienta se coloca a la izquierda de las personas para pasar las bandejas, para quitar el plato sucio y poner el limpio.

El agua, vino, té, café, se sirven por el lado derecho. Nunca se deben coger las tazas o copas en la mano para llenarlas como tampoco se quitan de la mesa metiendo los dedos dentro.

Para quitar el plato sucio se usa la mano izquierda y con la derecha se coloca el plato limpio que se lleva listo.

Los cubiertos se quitan al mismo tiempo que el plato. Los platos sucios nunca se recogen haciendo montones de ellos. Se quitan uno a

uno y se van colocando en un charol en el cuarto del servicio o en el repostero.

Para pasar las bandejas se coloca una servilleta doblada debajo.

Las bandejas se cogen en la palma de la mano, nunca poniendo el dedo por encima. No se deben dejar sobre la mesa.

Las bandejas se pasan primero a la señora de la casa, luego a la señora que está a la derecha del señor de la casa, después a las otras señoras y por último a los señores dejando al señor de la casa para último.

Antes de pasar el postre o dulce se levantan los platos sucios, uno a uno y sin hacer pilas de ellos como se dijo antes; se quitan los platos del pan, los saleros y pimenteros dejando únicamente los vasos o copas sobre la mesa.

Con un recoge-migas o en un plato y con una servilleta limpia, se quitan las migas de pan. Luego se pasan los platos para dulce, cada uno con una cuchara o cuchara y tenedor encima.

Cuando las frutas se pasan al fin de la comida, se traen los platos con un tenedor y un cuchillo encima: Con la mano izquierda se levanta el plato sucio de postre y con la derecha se pasa el de fruta.

El café, que se sirve último que todo, se toma generalmente en el salón. Se lleva inmediatamente después de la comida en un charol en que debe ir además de la cafetera la azucarera, los ternitos cada uno con su cuchara. Si se usa agua aromática, ésta se lleva en el mismo charol en una jarra pequeña.

El orden en que se ponen las bandejas es el siguiente:

Inmediatamente que los señores se han sentado a la mesa se sirve

CRESPON CARMEN para sus vestidos de campo.



*Máxima calidad en diagonales
y lienzos colombianos.*

el pan y luego el agua. Se levantan los platos en que se ha comido la fruta. Se pasa la sopa servida, llevando un plato en cada mano. Los platos de sopa no se deben llenar demasiado.

Se levantan los platos sucios de sopa. Se pasa la bandeja con el pescado, los huevos o principio. Si en el mismo plato van dos cosas como pescado y papas se lleva en una mano la bandeja con pescado y en la otra las papas y se le presenta a cada persona primero una bandeja y luego la otra. Cuando son dos personas las que sirven lleva cada una una bandeja.

Después de que todas las personas han terminado de comer el primer servicio, se cambian los platos sucios por limpios como se ha indicado antes y se pasa la bandeja con el ave o carne y las legumbres. Se pone al lado izquierdo

de cada persona el plato para la ensalada, y se pasa ésta. Luego que todos han terminado se levantan todos los platos sucios, como se ha indicado antes, se limpia la mesa y se pasan los platos de postre.

La persona que sirve debe tener la precaución de ofrecer más pan y servir agua durante la comida.

Así también debe pasar ceniceros, al terminarse la comida, a las personas que estén fumando.

Los vinos se sirven en el siguiente orden generalmente:

Con el pescado el vino blanco, frío o helado.

Con la carne o aves el vino rojo que no se debe helar nunca y que más bien debe estar ligeramente tibio, a la temperatura del cuarto. La champaña se sirve último.

Inmediatamente que los señores se levantan de la mesa, el sirviente o sirvienta debe doblar el man-

PASA A LA PAG. 4132

ECONOMICAMENTE DINERO

Comprando nuestros artículos de Plata Martillada, hace buenas economías a la vez que adquiere plata garantizada de:

LEY 0.900

Copas, Jarros, Jarras, Candelabros, Juegos de Té, Ornamentos de Iglesia y en general cuanto necesite, en:
Bolívar 55-65 x Zea.

**Joaquín
Segura y C^o.**

¡No más arrendamientos!

Realice su ambición de tener

CASA PROPIA

Empiece hoy mismo comprando un buen lote de terreno en

Seguros y Urbanización.

Parque de Berrío.

Tel. 7-0-7.

Edificio Henry, 2° piso.—



Evite pintarse
(— y desagradar)
pero avive
su color natural!

Tangee no pinta—porque NO es pintura. Pasándolo suavemente es color rosa, repasándolo llega hasta un grana encendido, siempre de hermoso aspecto natural, fresco, atrayente. Si requiere un matiz más intenso, lo hallará en el Tangee "Theatrical." Ambos tipos suavizan y protegen los labios gracias a una crema especial... y prestan esa belleza que encanta.

Tangee es el lápiz labial de mayor venta en los Estados Unidos. Cuidado con imitaciones inferiores que no hallando mercado allá, intentan venderse aquí. Protéjase exigiendo el lápiz genuino e inofensivo: Tangee.



Pintados



Con Tangee



★ Para dar a su tez un bello aterciopelado, use el Polvo Facial Tangee.

★ El Colorete Tangee (Crema o Compacto) armoniza naturalmente con todo cutis.

El Lápiz de Mas Fama
TANGEE!
EVITA EL ASPECTO DE PINTURA



SRTA. OLGA LALINDE, quien contrajo matrimonio el día 16 del presente con el DR. DANIEL RODRIGUEZ.

Foto Obando.

Racimos de uvas

La vid está cargada.
Racimos desplomados
lucen en transparencia
cual cristales dorados...
llenos de vino añejo.

Su néctar embriagante
subió en color bermejo.

Ya las aves probaron
en idas y venidas...
un festín de bacantes
en uvas desprendidas.

La vid está cargada.
Racimos excitantes...
a la tierra le piden
ese olor de majada.

¡Tóma la copa, exprime...!

ISOLA GOMEZ



COMPRE SU FELICIDAD POR CINCO CENTAVOS!



EN 16 PAISES DE AMERICA
LAS MUJERES INTELIGENTES
RECURREN AL INSUSTITUIBLE
OK Gomel Plata, PARA EVITAR SUS
DOLENCIAS PORQUE SABEN QUE
OK Gomel Plata, ES UN PRODUCTO
INOFENSIVO, RAPIDO Y SEGURO
PARA VENCER EL DOLOR!
EL DOLOR NO RESISTE A
OK Gomel Plata

Cada hora un paso adelante!



ALMOHADAS DE PLUMAS

Traduce del francés, Maruja Santamaría

Cada día en el campo, durante las vacaciones, salís en busca de cosas distintas. Pero no es solamente en las cosas agradables en las que hay que pensar. Es necesario pensar en las que os son útiles. Aprovechad de todo esto para que compréis por buen precio todo lo que os sea útil. Yo os aconsejo, si todavía no lo habéis pensado, recoger las plumas y la lana, que son las cosas que podéis escoger durante el verano y que os harán la vida de la ciudad más comfortable.

LAS PLUMAS

La mayor parte de las mujeres en el campo botan las plumas de las aves. Aprovechad este desperdicio y comprad por pocos pesos esta pluma preciosa que os permitirá confeccionar excelentes almohadas.

La escogida de las plumas.—No deben conservarse más que las plumas de la espalda, del costado, del cuello, del vientre, de los muslos. Las plumas grandes (las de las alas y la cola) no son utilizables para lo que os interesa. Insistid sobre que el escogimiento se haga en el cambio de pluma o inmediatamente después de matada el ave. Es necesario arrancarlas en seco.

Observad la recolección al derecho y al revés una, dos, tres, seis veces; tendréis plumas de todos los colores... pero esto no tiene importancia, lo principal es que estén bien limpias y bien escogidas de manera que las grandes no se mezclen por ninguna parte.

Su preparación. — Reunid las plumas en talegos de regular tamaño y metedlas al horno durante al-

gunas horas para que se sequen bien y se destruyan todos los parásitos que puedan encontrarse, lo mismo que la materia orgánica que se encuentre en los cañones de la pluma, materia nociva a la buena conservación.

Después de esta esterilización en el horno, poner los talegos en el suelo y aporrearlos con la ayuda de una varilla de madera; luego, si no vais a hacer la almohada inmediatamente, suspended los talegos que contienen las plumas en un lugar seco y fresco donde se conservarán perfectamente.

Será razonable no dejarlas olvidadas allí y terminar vuestra almohada antes de terminar las vacaciones, pues una vez que volváis a la ciudad el paso de las plumas del talego al forro de la almohada será una operación más delicada y de mucha complicación.

La fabricación de la almohada. Para fabricar el forro de la almohada no se debe emplear cualquier tela; tomad una tela fuerte, especial, de hilo muy cerrado y tal vez un poco brillante, de manera que detenga las plumas en el interior. Se corta la tela del tamaño que se quiera, aproximadamente de 55 a 65 cms. cuadrados; haréis un saco que coseréis por todas partes dejando sólo una pequeña abertura por la cual se introducirán las plumas.

Necesitáis de tres a cuatro libras, según queráis la almohada dura o blanda, y también según la pluma sea más o menos ligera.

La pluma de pato es perfecta,

CRISPON CARMEN para sus vestidos de viaje.

Exija su garantía de firmeza en el color al comprar paños “VICUÑA”

Fabricados por el procedimiento inglés con tinturas que resisten el agua y el sol. Ensaye nuestros tipos Cheviotado Neptuno, y Tropical Liviano, máxima expresión de calidad y acabado.

“No encogen al cortarse y quiebran perfectamente con la plancha”: Al usarlos no los diferencia usted del paño inglés por sus condiciones de durabilidad, tersura y elegancia,



DISTRIBUIDORES:

John Uribe e Hijos

Medellín-Colombia.

tan suave, que si lográis conseguir una buena cantidad os aconsejo conservarlas aparte.

La pluma de ganso tiene las mismas cualidades. Puesta en el horno y luego encerrada en un saco de calicot blanco recubierta con una tela imprimé o una cretona o un satén de color, será un magnífico edredón para las tierras frías.

LA LANA

Si sabéis que están esquilando las ovejas en una finca, entrad y comprad algunos vellones de lana. Estos vellones están mugrosos. No importa! Con un poco de trabajo transformaréis la lana en suave y ligera, lista para la próxima hechura de vuestros colchones. Esto será para vosotras una economía y tendréis la certeza de adquirir un producto de calidad.

La escogencia de la lana.—Una vez que las ovejas han sido esquiladas la lana cae en vellones. Es entonces cuando es más "mugrosa". Puede guardarse así sin peligro durante largo tiempo, muchos años, gracias al lugar en donde esté al abrigo de las polillas y otros insectos.

Pero si lo que queréis es limpiar esta lana durante vuestra estadía en el campo, para llevarla limpia cuando volváis a la ciudad, el día que queráis transportarla en recipientes cerca de la fuente con el objeto de disponer de toda el agua que se quiera.

Una vez bien instalada abriréis cada vellón y retiraréis todas las pequeñas impurezas que se encuentren: paja, pelusa, astillitas de madera, lo mismo que la lana de las extremidades, patas y cola (donde se encuentra mala la lana), lo mismo que la de los muslos que es generalmente sucia.

Lavada y secada.—A medida que vais escogiendo la lana ponédla en un cubo con agua o en una cubeta con agua caliente (pero no hirviendo), en la cual habréis diluído algunos cristales de soda (para una cubeta de agua un paquete de un kilo).

Dejad los vellones macerar así durante veinticuatro horas, luego coged la lana por puñados y llevadla a una piedra de lavar y frotadla como frotáis la ropa que se lava. Es inútil agregarle jabón pues la mugre hace espuma.

Cuando la lana así frotada esté limpia, enjuagadla en varias aguas frías o de la fuente misma si os es fácil. Escurridla con ambas manos para secarla lo más posible y ponédla en un talego de granos o en un cebadero, el cual habréis limpiado de antemano muy bien.

Si tenéis una buena cantidad emplearéis varios sacos, pues es mejor no amontonarla mucho. Dejad la lana escurriendo durante un día en los sacos y luego transportadla a una pieza bien aireada. Extendadla sobre una superficie plana (que debe estar naturalmente muy limpia), adelgazad su espesor lo más posible haciéndola inflar a fin de que el aire pueda fácilmente circular. Podéis también activar la corriente de aire dejando las puertas y ventanas de la habitación abiertas.

Si hace buen tiempo sacaréis la lana durante las horas más calientes del día sobre el prado. La extenderéis sobre trapos viejos pero limpios.

La secada completa es muy larga. Para verificar si está a punto de guardarla, tomad un puñado y apretadlo varias veces hasta que estéis seguras de que no sentís humedad.



Ahora que todo "sube"...

defiéndase Ud. señora con las famosas telas Rosellón. Haga lo que tantas otras damas hacen: compre telas Rosellón.

Todo le durará más tiempo y más bonito, con telas Rosellón.



La Elocuencia del Gesto

Desde un mirador seguro y sin ser observado contemplo desprevenida en la carrera séptima entre las doce meridianas y la hora que les sigue el significado de las manos y su influencia sobre la mente de los que van pasando en busca del verde y el oxígeno de los parques o sencillamente en solicitud del albergue mercenario o del hogar acogedor para renovar fuerzas disipadas en el trabajo rutinario o en la labor creadora y genial de la mañana. Pasan todas las fachas imaginables. Razas variadísimas ostentan sus tradicionales características. Mejor dicho no hay razas, hay individuos semejantes y las analogías dependen de las inexorables influencias del medio; de las escenas contempladas en la niñez y del gesto impreso en el rostro de los antepasados por las emociones más frecuentes y más honradas del vivir cotidiano. Pasan muchas fisonomías, en las cuales se alcanzan a percibir entre líneas y rasgos sin semejanza alguna contracciones o "rictus" que revelan una preocupación dominante. Van de prisa tipos vascos que parecen marcados por el picor salobre de las brisas cantábricas. Se mueven con ritmo pesado individuos maci-

Utilización. — Ved vuestra lana rigurosamente lista. Amontonadla en sacos y guardadla en lugares secos y frescos. No os quedará más que hacerla cardar al momento de serviros de ella; arreglos de colchones, cojines suaves, "Pouf" que harán vuestras sillas más confortables.

Para los vestidos de sus niñas, CRESPON CARMEN.

zos y morenos, de ojos vivaces y oscuros, nariz prominente, cabello negro y recio en que faltan sólo las barbas abundantes para reconocer en ellos las estampas inmortalizadas por Doré en ediciones lujosas de la biblia, y circundando estas razas prehistóricas en multitud compacta hay rubios pálidos del Vístula, blancos de cabello negro, albas del norte occidental y la multitud inclasificable de gentes en cuyos rasgos fisonómicos predomina el hombre americano en sus mezclas con el negro, con el blanco de Iberia y con los variados aspectos de la humanidad mediterránea trasladada a estas heladas cimas.

No son el color del rostro y las líneas faciales los más claros distintivos de las variedades humanas; el carácter asoma en las manos con más precisión e intensidad que en la cara. En un bello trabajo científico de J. B. S. Haldane, el animoso profesor de biología y genética en Cambridge y Oxford, dice que "los historiadores han pensado siempre en función de palabras. Han leído muchos libros y documentos. A menudo han sido grandes estilistas como Gibbon y Macaulay. Han sabido apreciar el uso de las palabras para conmover las multitudes. No han sido obreros manuales y raras veces han caí-

paños
santa fé
pura lana

do en la cuenta de que las manos del hombre son tan importantes como su boca y a veces más específicamente humanas que ésta... Pasteur, claramente, pensó en grande escala con las manos, Darwin muy poco". El ensayo de Haldane a que nos referimos se titula: "Es la historia un fraude?"

La observación del gentío nos ha corroborado la importancia de las manos. Los hombres que pasan llevan la cabeza despreocupadamente y con cierta elegancia los más de ellos porque no se percatan de su existencia. Colocada sobre los hombros para sostener el sombrero o para anunciar estentóreamente que el encabezado lo usa apenas da lugar a otras preocupaciones. Existe y eso basta. Sirve para pensar en algunos casos excepcionales, pero la labor de pensar es inconsciente en muchos cerebros, y cuando excede los límites de lo subconsciente es una tarea penosa. Pero la cabeza del que pien-

sa apenas toma actitudes, y como de ordinario no se da cuenta de que tales actitudes existen no se deja influir por ellas. Pero las manos! Qué maravilloso y revelador instrumento! La mayor parte de los que pasan no saben qué hacer con ellas. Los que las balancean con ritmo a la par desgarrado, simétrico y en ritmo de una monotonía estridente lo hacen como para olvidarse de su existencia, cosa que no logran cabalmente. Los que las llevan en las faltriqueras van incómodos por no poder abandonar la idea de que eso está mal hecho. Otros llevan un bastón como para darle oficio a una de ellas e inutilizarla para la tarea de agujonear el pensamiento. Mas como al dejar la otra libre ella intensifica para sí el deseo de pensar, hay quienes toman el bastón a las manos, poniendo éstas por delante a la manera de los que llevan un pendón glorioso. En esta posición, forzada sin escape, se disminuye a todas lu-

SALDARRIAGA, BRAVO & CIA.

con almacenes en

— MEDELLIN, BOGOTA Y CALI —

Pueden comprobar, a quien lo exija, la procedencia inglesa de sus insuperables paños, marca

"ATLAS"

El paño inglés marca "ATLAS" dura más y viste mejor.

ces la voluntad de pensar porque la tensión muscular produce cansancio y el cansancio envenena el organismo y paraliza muchas funciones del cerebro.

El señor Matabele, alto, agudo, anguloso, de estructura predominante ósea, blanco, pálido, rubio desvanecido, ha sido provisto por la naturaleza con extremidades superiores de una longitud siniestra. Si las balancea corre el peligro de azotar a los viandantes con unos dedos estilizados, lánguidos y desmesuradamente largos. En los bolsillos no se acomodan, desbordan. Quiere que lo noten. Las manos lo impelen a que las muestre. Las cruza sobre el pecho en un ademán desairado; y quienes lo ven de lejos o de flanco imaginan que pasa un mutilado. Las manos no se acomodan en esta situación, porque siendo ellas las que piensan, cavilan o meditan, su falsa posición impone la creencia de que es el torso el que va recapacitando. Hay un transeunte cuyo pensamiento se ejecuta, como el de Pasteur con todas las manos: las mueve en todas direcciones para indicar que invi-

tan a la reflexión, que sugieren un argumento incontestable, que piden silencio o provocan la réplica, y, en seguida se abren como un abanico en ademán de soltar razones unas tras otras contundentes y definitivas.

Las facciones sugieren el pensamiento, si acaso, en una forma estática. En ellas el cansancio se confunde con el silogismo; la ansiedad toma a veces los caracteres de la inspiración. Nadie sabe si ese señor que gesticula en silencio piensa o se desazona. Las manos hablan dinámicamente con una claridad irrevocable. Con una leve flexión de los dedos a medio cerrar, la mujer inteligente señala el día, la hora, el lugar y el objeto de la entrevista. Y esa otra que pasa como un pensamiento consentido, de carnes pocas y de ideas que le florecen en la piel a manera de lirios pintados por un prerrafaelita exilado en los Andes, esa, es una fortuna que no te mire y te haga un signo digital porque si lo hiciera y fuera su voluntad que marchases por ella a una muerte segura, nada habría en lo recóndito de tus

NO SE CASE

*sin haberse provisto
de una vajilla*

EPIAG

La porcelana del buen gusto.

Etimología de los nombres

GABRIEL

Etimología del hebreo "GIBOR" el fuerte.

Inteligencia fina, imaginación viva. Los Gabriel son cultivados. Voluntad autoritaria sin gran línea de conducta. No hay que fastidiarlos porque poseen mucho amor propio y son muy nerviosos. Valientes, trabajadores con un ardor y una paciencia notables. Francos, con delicadeza.

CRISTIAN

Etimología: "KRISTOS", ungido.

Carácter bien determinado con una voluntad poderosa, fuerte y realizadora. Personalidad bastante definida, no tienen mal carácter. Un poco desconcertados con un

instintos para preservarle de una muerte inmediata.

La acción de la mano revela además el destino de las nacionalidades. Ahí van dos personas conversando animadamente. De pronto se detienen. Es la mano de una de ellas la determinante del sosiego: tiene algo que decir: junta los dedos como un cono, hace un movimiento en espiral hacia arriba con las extremidades de los dedos juntos en lo alto; una sugestión gótica. Es un francés que finaliza un concepto. La mano sube como el haz de una ojiva. Ascende para manifestar el rumbo de sus ideas y la superioridad de mente. En otro grupo hay uno que dispone la mano en acción pausada y horizontal, amplia y majestuosa: no hace ascender el cúbito. Cno la acción

fondo de melancolía no confesado. Muy rectos, son hombres de honor. Son sensibles pero su corazón no es atormentado.

JULIA

Etimología incierta: de "JULIUS" (calor ardiente).

Inteligencia asimiladora pero sin mucha ponderación. Voluntariosas, testarudas y opinadoras. Optimistas cuando el viento les es favorable, pero se deprimen muy ligero si él cambia. Un carácter susceptible que da varios movimientos: excitación, impaciencia, y también ecléricas. Aman con mucha pasión pero son celosas exclusivistas y su exaltación puede llegar hasta el odio y la crueldad.

hacia el horizonte describe la trayectoria de su pueblo: la conquista del universo visible, la posesión de la superficie marina, la filosofía de Spencer; el pronombre "yo" escrito con mayúscula. Van dos alemanes gesticulando: los brazos giran en todas direcciones, abren los dedos, sus ideas son confusas e inciertas. Hablan por sus manos los filósofos nebulosos y los políticos teatrales.

El que se detiene en una esquina ante un grupo de gente manifiestamente interesada en escucharle acciona en curva irregular hacia abajo con el índice extendido y el puño cerrado. Marca el destino del hombre y la residencia del oro: es antioqueño.

B. Sanín Cano

CRISPON CARMEN para sus vestidos de campo.

Las Americanas me enseñaron el por qué de su belleza

Cuál es el secreto de estas mujeres, pertenecientes a todas las clases sociales, que logran parecer siempre "nuevas y atractivas"? Hé aquí lo que he tratado de descubrir para ustedes y que puede ser explicado en tres capítulos.

La mujer americana no come por golosina, sino para sentirse bien, para ser joven, dinámica, radiante. El régimen se ha convertido en América en una especie de culto al cual nadie puede escapar. Es la base misma de la belleza y de la juventud. La mitad de los alimentos consumidos en un día de-

ben ser crudos. Es lo que llaman allá, la materia viva.

Fuí a almorzar un día a uno de esos restaurantes abiertos por un instituto de belleza, cuyo lema es comer para embellecer". Hé aquí el menú que me sirvieron:

Un vaso de jugo de legumbres (cuya receta daremos más adelante).

Un plato de ensalada.

Una taza de caldo caliente.

Un pedazo de queso blanco.

Panes de régimen.

Frutas de estación a voluntad.

Puedo asegurar a ustedes que nunca me he sentido tan ágil y tan



**ENCANTADORES
ESTILOS EN TELAS
DE LANA PARA
SEÑORA**

En sargas, popelinas y crepones de lana, tenemos encantadores estilos en dibujos y en colores firmes a prueba de agua, sol y jabón.

Vea nuestro surtido. Encontrará en él la tela de moda en atractivos colores y de precio reducido.

Como garantía de calidad exija la marca

COLORES FIRMES INDIANA

CROSLYON CARMEN para sus vestidos de campo

bien como después de esta comida. Evidentemente lo más difícil es que después de esto, se pueda abstener de un café helado y tres pasteles.

Otra costumbre muy extendida, es la del "día de la eliminación" (aconsejo guardarlo). A continuación damos el programa completo de uno de estos días.

JUGO DE LEGUMBRES

2 tazas de jugo de espinacas; 3 tazas de jugo de tomates. 3 cucharadas de zanahoiras; 3 cucharadas de jugo de apio; 1/4 de cucharadita de sal.

(Se tomará un vaso de esta pre-

paración que dura dos días). Esta receta está tomada del libro de régimen de Helena Rubinstein.

DIA DE ELIMINACION

A las 8 a. m., tres vasos de agua.

A las 9 a. m., dos naranjas enteras (no les quite la corteza blanca), 1 taza de café negro.

A las 11 a. m., 2 naranjas.

A la 1 p. m., caldo de legumbres, 1 tomate, 2 naranjas.

A las 3 1/2 p. m. un vaso de jugo de tomate, dos naranjas.

A las 6 p. m., 1 pamplemusa, 1/2 lechuga.

A las 9 p. m. una naranja.

"Marie Claire"

VIENE DE LA PAG. 4098

ció una animada recepción en honor del "Centro Femenino de Estudios", a la cual fueron invitadas igualmente un buen número de damas de nuestra sociedad.

El famoso intérprete del verso,

Sr. Víctor Mallarino, invitado especialmente a la recepción, contribuyó, con la interpretación que hizo de varias poesías, a que las horas pasadas en casa de la Sra. de Uribe Escobar, a más de las exquisitas atenciones de la dueña de la casa, fueran especialmente gratas.



El Refrigerador Más Práctico Que Usted Puede Adquirir

Al comprar un refrigerador CROSLY SHELVADOR puede estar seguro de que ha adquirido un artículo moderno y eficiente; un refrigerador de esmerada y elegante presentación, seguro y práctico, a un precio extremadamente módico.



Una Lavadora de Ropa CROSLY SAVAMAID WASHER

es el complemento de todo hogar moderno. Diariamente y sin afán puede Ud. en su propia casa, con agua limpia, lavar su propia ropa. Es una operación sencilla que se hace con placer.

SALON CROSLY
Avenida 1º de Mayo — Teléfono 15-18.

LA COCINA

LOS ENTREMESSES

Los entremeses son los platos que se sirven, al fin de la comida, antes del postre o para reemplazarlo.

Se componen principalmente de leche, de huevos y de azúcar. Se les agrega frecuentemente arroz, tapioca, mantequilla, etc. A causa

de esto tiene un gran valor nutritivo; son alimentos muy sanos y que relativamente cuestan muy poco, si se tiene en cuenta su valor alimenticio.

El sabor de estos platos se hace notar por los condimentos perfumados que contienen: limón, naranja, vainilla, anís, café, chocolate, azahares, frutas, canela, etc. Se pueden utilizar también los alcoholes como el ron y el marrasquino, etc.

REY DE LOS ANALGESICOS

alivia
descansa
reanima.

Triple acción que sólo tiene
CABIROL

En este caso naturalmente su uso debe estar reservado a los adultos, a quienes no hacen daño los licores.

Nota.—En nuestras recetas la proporción está siempre calculada para seis personas.

LAS CREMAS

Son entremeses que se componen de leche, azúcar y huevos. Su consistencia varía según la cantidad de huevos empleados y la presencia o ausencia de las claras.

BIZCOCHO DE CREMA DULCE

Preparación, 10 minutos. Cocción, 20 minutos.

Ingredientes:

$\frac{3}{4}$ de litro de leche
30 gramos de gelatina
250 gms. de crema batida
15 gms. de azúcar, más 80 gms. para el caramelo.

Se deja enfriar lo suficiente y se saca del molde.

CREMA RUSA

Preparación, 25 minutos.

Ingredientes:

6 huevos
180 gms. de azúcar
250 gms. de crema batida
Un poco de kirsch (licor ruso que se puede reemplazar por otro).

Se trabaja la yema de los huevos con el azúcar para obtener una mezcla un poco blanca, se le agrega la crema batida pero sin azúcar y el licor. Se sirve fría en copitas.

CREMA BONITA Y BUENA

Preparación, 1 h. 30 min. Cocción, 1 h. 15 min.

Ingredientes:

1 litro de leche
6 huevos
350 gms. de azúcar
6 peras medianas
6 peras pequeñas
4 del de vino rojo
2 del de crema batida.
Se hace cocer la leche en el azú-

car y el perfume de vainilla. Se baten los huevos enteros y se mezclan poco a poco con la leche y el azúcar, teniendo cuidado de revolverlo con una cuchara. Se cuecen las peras pequeñas partidas en deditos delgados en el vino rojo con 150 gms. de azúcar durante 30 minutos. Se hacen cocer en seguida las peras medianas en la misma mezcla y partidas en dos a lo largo, durante cuarenta minutos. Una vez que la crema ha sido cocida y



OLOR
COLOR Y SABOR

La harina REINA es elaborada en trigo nacional de exquisito sabor natural, sometida por procedimientos modernos a una rigurosa limpieza antes de molerla.

Fabricada en Medellín está libre de la contaminación de malos olores en las bodegas de los barcos y ferrocarriles, lo que es garantía de buen OLOR, COLOR y SABOR.

La REINA se hace gran mercancía en la preparación de agradables y deliciosos manjares. Se consigue en ligeros paquetes de una y seis libras, primorosamente empaquetados a máquina.



Para los uniformes de sus niñas GABARDINA PARA TI.

Conocimientos útiles

Para distinguir rápidamente y con facilidad los objetos de acero de los de hierro, se toca la superficie del metal con una gota de ácido sulfúrico diluido.

Si ésta produce una mancha negra, se puede asegurar que el metal es acero, porque aquella mancha descubre la presencia del carbón insoluble en los ácidos que el acero contiene; en el caso en que sea todo hierro, se produce una mancha de un color verdoso, que desaparece lavándola con agua.

Cuando se observe que la polilla ha comenzado a destruir una alfombra, extiéndase sobre la parte afectada un trozo de paño mojado, pasando por encima una plancha caliente: el vapor de agua provocado por el calor determinará la muerte de los causantes del destrozo.

Un método seguro para distinguir la manteca natural de la artificial es el siguiente: Fundiendo en un pequeño recipiente un poco de manteca natural, se obtiene una capa de manteca líquida y transparente. Por el contrario, fundiendo margarina, la capa líquida no es transparente, sino lechosa.

Licando una mezcla de manteca natural y margarina, el líquido se

puesta en el baño de María en un molde que tenga forma de corona durante cuarenta y cinco minutos, se deja enfriar y se saca del molde. Se ponen las peras partidas en dos en rededor de la corona y los pequeños deditos de peras en el centro. La crema batida se le pone por encima bañándolo.

presenta más o menos lechoso, según la mayor o menor proporción de margarina que contenga.

CONTRA LA HINCHAZON DE LOS PÁRPADOS

No se olvide que los remedios locales no corrigen la causa cuando ésta no sea local, sino un reflejo de otra lesión orgánica. Así la inflamación de los párpados inferiores muy bien puede obedecer a una albuminuria que no se curaría con la aplicación de una pomada. Pero puede ser la hinchazón accidental y en este caso estaría indicada la aplicación de compresas calientes, ya sea astringentes o antisépticas, así como en masaje en caso de hinchazón crónica de los párpados.

Como solución astringente para compresas puede aplicarse:
Agua destilada de rosas... 25 gms.
Alumbre puro... 5 gms.

PARA TEZ MANCHADA

Las manchas que aparecen en el rostro, debidas a la acción del sol o del aire, desaparecen empleando una pomada hecha con clara de huevo batida hasta formar espuma, mezclada con un peso igual de aceite de almendras dulces. Antes de acostarse extiéndase la pomada sobre la piel; por la mañana se frota con un lienzo fino; así se continúa hasta la desaparición de las manchas. El agua oxigenada, apli-

Señora:

ASEGURE UD. SUS JOYAS Y LOS MUEBLES DE SU CASA, PARA QUE PUEDA DORMIR TRANQUILA.

Luis Echavarría P.

Chocolate Presidente

Con Azúcar

Ultima creación de

FABRICA DE CHOCOLATES

PELAYO

Especial para postres y helados

cada con una muñeca de algodón, sobre la piel, por la mañana y por la noche, obra con gran eficacia.

EMBELLECE LAS CANAS

Es excelente para las personas que poseen el cabello canoso enjuagarse la cabeza con un poquito de agua de añil, pero el "shampoo" que precede a esta operación debe ser correcto. Si usted siente preferencia por preparar el suyo, batidos claras de huevo con una cucharada de agua de Colonia de buena clase y dos cucharadas de agua caliente, otra cucharada de laminillas de jabón debe agregársele y batirse con lo anterior. El saquito del añil debe sumergirse en el agua del enjuague final, poniendo la misma cantidad que se usaría para enjuagar una pieza blanca.

RIZAR EL CABELLO

Para rizar bien los cabellos se humedecen en cerveza templada; pero como esto puede tener el inconveniente de aclarar su color, se emplea más generalmente una disolución de goma arábiga, 70 gramos; bórax, 60 gramos, y agua en cantidad suficiente.

BLANQUEAR LAS MANOS

Para blanquear las manos que tienen tendencia a enrojecerse se prepara una solución de dos gramos de ácido sulfúrico en dos vasos de agua y se añade un gramo de tintura de mirra.

Se sumergen las manos en este líquido después de habérselas lavado. Repitiendo diariamente la inmersión, al cabo de poco tiempo las manos adquirirán una gran blancura.

CRESPON CARMEN para sus vestidos de casa.



Los nombres de los meses

ENERO.—Numa Pompilio añadió éste y el siguiente mes a los diez meses de que antes se componía el año. Se llamó Enero, de Jano, cuya fiesta se celebraba el día primero. Es el mes consagrado al Nombre de Jesús.

FEBRERO.—Dedicado a Neptuno, tuvo el nombre de las fiebres, que en este mes son frecuentes, o de la palabra latina *februa*-expiar; porque las fiestas de Febrero eran expiatorias.

MARZO.—El primero de los diez meses en que Rómulo dividió el año. Estaba dedicado al dios Marte. Es el mes de San José.

ABRIL.—Viene el nombre de *aperire*, abril, porque en este mes se abren las yemas de los árboles, y la tierra también su seno. Estaba dedicado a Cibeles, madre de los dioses. El 21 se celebra el aniversario de la fundación de Roma.

MAYO.—Estaba dedicado a la diosa Maya. Es el de las flores, consagrado a la Santísima Virgen María.

JUNIO.—Dedicado a la diosa Juno, o a los jóvenes (*juniores*). En Grecia cada cinco años en este mes se celebran los juegos olímpicos. Está consagrado al Sagrado

Corazón de Jesús y a San Antonio de Padua.

JULIO.—Se llamaba *quintilis*-mes quinto. Marco Antonio le llamó Julio desde el año en que murió Julio César. Está consagrado a la Virgen de las Gracias, o a la Visitación de la Sma. Virgen.

AGOSTO.—El sexto mes, *sextilis*. El Senado Romano le llamó Agosto en honor del Emperador Augusto.

SEPTIEMBRE.—Estaba dedicado a Vulcano, el dios del fuego. Está consagrado a la Natividad de la Sma. Virgen y al Arcángel S. Miguel.

OCTUBRE.—Dedicado a Baco, el Dios del vino y de la borrachera. Las fiestas de este mes fueron suprimidas el año 692. Está consagrado a S. Francisco de Asís.

NOVIEMBRE.—El noveno mes de Rómulo. Es el mes de todos los Santos, dedicado a las almas del Purgatorio.

DICIEMBRE.—El décimo mes de Rómulo; dedicado a Saturno, padre de todos los dioses, y a Vesta la diosa del fuego. Es el mes de la Concepción Inmaculada de la Sma. Virgen, y de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.

VIENE DE LA PAG. 4114

tel por los mismos dobleces que tenía antes, doblar la cobija, recoger las servilletas y guardarlo todo cuidadosamente dejando sobre la mesa únicamente el adorno del centro.

Las sillas se colocan en su lugar y se recogen las migas que hayan podido caer al suelo para que el comedor quede perfectamente arreglado.

Versión de
Ana Restrepo de Botero

LA PALMERA

(CONTRAMARCA ESCOBAR)

Esta es la marca del aceite de higuera para lámparas, que goza de mayor crédito por su mucho rendimiento y pureza absoluta.

DESPACHO A DOMICILIO.
Teléfono 34-92.

FABRICA DE PRODUCTOS
OLEIFEROS

Los nombres de los meses

ENERO.—Numa Pompilio añadió éste y el siguiente mes a los diez meses de que antes se componía el año. Se llamó Januario, de Jano, cuya fiesta se celebraba el día primero. Es el mes consagrado al Nombre de Jesús.

FEBRERO.—Dedicado a Neptuno, tuvo el nombre de las fiebres, que en este mes son frecuentes, o de la palabra latina *februlare*-expiar; porque las fiestas de Febrero eran expiatorias.

MARZO.—El primero de los diez meses en que Rómulo dividió el año. Estaba dedicado al dios Marte. Es el mes de San José.

ABRIL.—Viene el nombre de *aperire*, abril, porque en este mes se abren las yemas de los árboles, y la tierra también su seno. Estaba dedicado a Cibeles, madre de los dioses. El 21 se celebra el aniversario de la fundación de Roma.

MAYO.—Estaba dedicado a la diosa Maya. Es el de las flores, consagrado a la Santísima Virgen María.

JUNIO.—Dedicado a la diosa Juno, o a los jóvenes (*juniores*). En Grecia cada cinco años en este mes se celebran los juegos olímpicos. Está consagrado al Sagrado

Corazón de Jesús y a San Antonio de Padua.

JULIO.—Se llamaba *quintilis*-mes quinto. Marco Antonio le llamó Julio desde el año en que murió Julio César. Está consagrado a la Virgen de las Gracias, o a la Visitación de la Sma. Virgen.

AGOSTO.—El sexto mes, *sextilis*. El Senado Romano le llamó Agosto en honor del Emperador Augusto.

SEPTIEMBRE.—Estaba dedicado a Vulcano, el dios del fuego. Está consagrado a la Natividad de la Sma. Virgen y al Arcángel S. Miguel.

OCTUBRE.—Dedicado a Baco, el Dios del vino y de la borrachera. Las fiestas de este mes fueron suprimidas el año 692. Está consagrado a S. Francisco de Asís.

NOVIEMBRE.—El noveno mes de Rómulo. Es el mes de todos los Santos, dedicado a las almas del Purgatorio.

DICIEMBRE.—El décimo mes de Rómulo; dedicado a Saturno, padre de todos los dioses, y a Vesta la diosa del fuego. Es el mes de la Concepción Inmaculada de la Sma. Virgen, y de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.

VIENE DE LA PAG. 4114

tel por los mismos dobleces que tenía antes, doblar la cobija, recoger las servilletas y guardarlo todo cuidadosamente dejando sobre la mesa únicamente el adorno del centro.

Las sillas se colocan en su lugar y se recogen las migas que hayan podido caer al suelo para que el comedor quede perfectamente arreglado.

Versión de
Ana Restrepo de Botero


LA PALMERA

(CONTRAMARCA ESCOBAR)

Esta es la marca del aceite de higuera para lámparas, que goza de mayor crédito por su mucho rendimiento y pureza absoluta.

DESPACHO A DOMICILIO.
Teléfono 34-92.

FABRICA DE PRODUCTOS
OLEIFEROS



PIENSE EN LA ROPA DE SU CASA

R. Moreno A.
Medellín

ANTE TODO DEBE SER FINA Y BELLA,
COMO LA QUE PRODUCE

EN ELEGANTE COLORIDO Y EN PERFECTA ARMONÍA CON LA PUREZA Y RESISTENCIA DE SUS TEJIDOS.

Fabricado

TOALLAS-MANTELES-SABANAS etc.

LA TELA DE LOS
HILLOS PERFECTOS

Alégrese!

Encienda un **PIELROJA**

La experiencia ha demostrado que los tabacos finos, con tres años de curación científica, que empleamos en la elaboración de todos nuestros cigarrillos, producen bienestar, atemperan los nervios, dan alegría.



Cia Colombiana de Tabacos

LE DICE LA VERDAD
